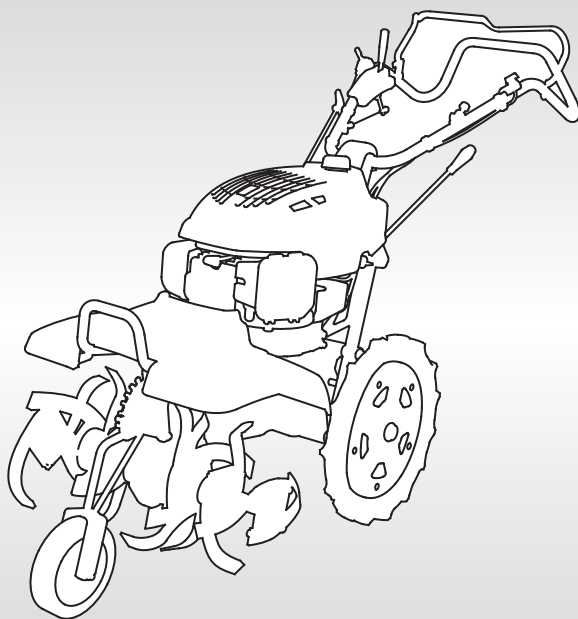


**HONDA**

# Vertaling van de oorspronkelijke gebruikershandleiding FF500



**GEbruikersHANDLEIDING**

**Honda FF500**

**GEBRUIKERSHANDLEIDING**

**Vertaling van de oorspronkelijke  
gebruikershandleiding**

---

Dank u voor het aanschaffen van deze Honda-frees.

Deze gebruikershandleiding behandelt de werking en het onderhoud van de frees FF500.

Alle in deze uitgave opgenomen informatie is gebaseerd op de meest recente beschikbare informatie bij het ter perse gaan.

Honda Motor Co., Ltd behoudt zich het recht voor om wijzigingen op ieder moment zonder voorafgaande kennisgeving door te voeren.

Honda kan niet toestaan dat deze gebruikershandleiding geheel of gedeeltelijk zonder haar schriftelijke toestemming op enigerlei wijze wordt veeleelvoudigd.

Deze gebruikershandleiding hoort bij de frees en dient daarom bij verkoop bij de frees te blijven.

Besteed extra aandacht aan de zinnen die worden voorafgegaan door één van de volgende woorden:

**⚠ WAARSCHUWING** Als de aangegeven instructies niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van ernstig lichamelijk letsel of zelfs een dodelijk ongeval.

**VOORZICHTIG:** Als de aangegeven instructies niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van ernstig lichamelijk letsel of ernstige schade aan de machine.

OPMERKING: Verschafft nuttige informatie.

Mocht u na het lezen van deze gebruikershandleiding vragen hebben of bij het in gebruik nemen van uw machine problemen ondervinden, dan zal uw officiële Honda-dealer u graag nadere informatie verstrekken dan wel hulp verschaffen.

**⚠ WAARSCHUWING**  
De Honda-frees is zodanig ontworpen dat deze veilig en betrouwbaar is, mits op de juiste manier bediend. Zorg dat u de gebruikershandleiding hebt gelezen en begrepen voordat u de frees gebruikt. Als dit niet gebeurt, kan dit leiden tot lichamelijk letsel of schade aan de machine.

---

### **Afvoeren**

Ter bescherming van het milieu mogen dit product, de accu, motorolie, enz. niet bij het normale afval worden gezet.

Houd u aan de wettelijke voorschriften of raadpleeg uw erkende Honda-dealer voor de afvoer van deze materialen.

# INHOUD

---

|                                                             |                    |
|-------------------------------------------------------------|--------------------|
| 1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN .....                           | 3                  |
| 2. PLAATS VAN VEILIGHEIDSLABELS .....                       | 9                  |
| Plaats van CE-markering/UKCA-markering en geluidslabel..... | 10                 |
| 3. IDENTIFICATIE VAN DE COMPONENTEN .....                   | 11                 |
| 4. CONTROLE VOORAF .....                                    | 13                 |
| 5. MOTOR STARTEN .....                                      | 21                 |
| •Gebruik op grote hoogte .....                              | 24                 |
| 6. GEBRUIK VAN DE FREES.....                                | 25                 |
| 7. DE MOTOR STOPZETTEN.....                                 | 34                 |
| 8. ONDERHOUD .....                                          | 36                 |
| Onderhoudsschema .....                                      | 37                 |
| 9. REINIGEN NA GEBRUIK.....                                 | 56                 |
| 10. TRANSPORT/OPSLAG .....                                  | 57                 |
| 11. STORINGZOEKEN .....                                     | 60                 |
| 12. SPECIFICATIES .....                                     | 63                 |
| ADRESSEN BELANGRIJKE                                        |                    |
| HONDA-DISTRIBUTEURS.....                                    | einde van het boek |
| OVERZICHT "Conformiteitsverklaring VK" .....                | einde van het boek |
| OVERZICHT "Conformiteitsverklaring EG" .....                | einde van het boek |

# 1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

## ⚠ WAARSCHUWING

### Voor een veilige werking

Schenk voor uw eigen veiligheid en die van anderen bijzondere aandacht aan de volgende voorzorgsmaatregelen:



- De Honda-frees is zodanig ontworpen dat deze veilig en betrouwbaar is, mits op de juiste manier bediend. Bestudeer de gebruikershandleiding alvorens de frees te gebruiken. Als dit niet gebeurt, kan dit leiden tot lichamelijk letsel of beschadiging van het materiaal.



- Uitlaatgas bevat het giftige koolmonoxide, een kleurloos en reukloos gas. Het inademen van koolmonoxide kan leiden tot bewusteloosheid en de dood.
- Als u de frees in een (gedeeltelijk) afgesloten ruimte laat draaien, kan de hoeveelheid giftige uitlaatgassen in de lucht gevaar opleveren.
- Laat de frees nooit draaien in een garage of woonhuis, of in de nabijheid van open ramen of deuren.



- De draaiende rotortanden zijn scherp en draaien met een hoog toerental. Onvoorziën contact kan leiden tot ernstig letsel.
- Houd handen en voeten uit de buurt van de tanden wanneer de motor draait.
- Schakel de motor en de koppeling uit voordat u controle of onderhoud aan de tanden pleegt.
- Neem de bougiekop los om er zeker van te zijn dat de motor niet per ongeluk gaat draaien. Draag stevige handschoenen om uw handen te beschermen bij het reinigen, controleren of vervangen van de rotortanden.



- **Benzine is uiterst brandbaar en kan onder bepaalde omstandigheden exploderen.**
- **Rook niet en voorkom open vuur en vonken tijdens het tanken en in ruimten waar brandstof is opgeslagen.**
- **Doe de tank niet te vol en draai de brandstoftankdop na het vullen vast.**
- **Vul de tank bij in een goed geventileerde ruimte en met een uitgeschakelde motor.**

## **Verantwoordelijkheid van de gebruiker**

- Probeer nooit wijzigingen aan de frees aan te brengen. Dit kan leiden tot ongelukken en tot schade aan de frees en hulpstukken. Het aanbrengen van ongeoorloofde veranderingen aan de motor maakt de EU-typegoedkeuring van deze motor ongeldig.
  - Monteer geen verlengstukken op de uitlaatdemper.
  - Breng geen wijzigingen aan het inlaatsysteem aan.
  - Wijzig de instelling van de regelaar niet.
- Houd de frees in een optimale conditie. Het gebruik van een frees in een slechte of twijfelachtige conditie kan ernstig letsel tot gevolg hebben.
- Zorg ervoor dat alle veiligheidsvoorzieningen werken en alle waarschuwingslabels geplaatst zijn. Deze zaken dienen voor uw eigen veiligheid.
- Zorg ervoor dat de beschermkappen (rotorkappen, ventilatordeksel en repeteerstarterdeksel) gemonteerd zijn.
- Zorg ervoor dat u weet hoe u de motor en de rotortanden in een noodsituatie snel kunt uitschakelen. Zorg dat u alle bedieningselementen begrijpt.
- Houd de stuurbomen stevig vast. Deze kunnen omhoogkomen op het moment dat de koppeling aangrijpt.

---

## **⚠ WAARSCHUWING**

### **Voor een veilige werking**

#### **Verantwoordelijkheid van de gebruiker**

- Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig. Maak uzelf vertrouwd met het gebruik en de bediening van de frees voordat u aan het werk gaat.
- Gebruik de frees alleen waarvoor hij bedoeld is: frezen van de grond. Ieder ander gebruik kan gevaar of schade aan het materiaal opleveren. Gebruik de machine vooral niet voor het cultiveren van grond die rotsen, stenen, kabels of andere harde materialen bevat.
- Kinderen en personen die niet met de bediening en de gebruikershandleiding bekend zijn, mogen de frees niet gebruiken. Het is mogelijk dat plaatselijke verordeningen een minimumleeftijd van de gebruiker voorschrijven.
- Controleer de frees inclusief de onderdelen vóór elk gebruik op slijtage, beschadigingen en loszitten. Vervang beschadigde onderdelen indien nodig compleet.
- Bedenk dat de eigenaar respectievelijk gebruiker van de machine wettelijk aansprakelijk is voor schade en letsel toegebracht aan derden. Zorg bij verhuur dat de bedieningsinstructies aan de gebruiker worden doorgegeven.
- Houd handen en voeten uit de buurt van de rotortanden wanneer de motor draait.
- Laat niemand met deze frees werken zonder dat hij eerst goed geïnstrueerd is, om letsel te voorkomen.
- Draag stevig schoeisel dat de voeten volledig bedekt. Blootsvoets of met open schoenen bedienen van deze frees vergroot de kans op letsel.
- Draag de juiste kleding. Loshangende kleding kan door de draaiende delen gegrepen worden, waardoor de kans op letsel toeneemt.
- Wees voorzichtig. Het bedienen van deze frees wanneer u moe, ziek of onder invloed bent van drank of medicijnen kan ernstig letsel tot gevolg hebben.
- Houd alle personen en dieren uit de buurt van de plaats waar gefreesd wordt.
- Zorg ervoor dat de sleepvoet gemonteerd is en goed is afgesteld.
- Wijzig de instelling van de motor niet en laat de motor niet met een te hoog toerental draaien.
- Start de motor volgens de instructies in deze gebruikershandleiding, terwijl uw voeten zich op veilige afstand van de rotortanden bevinden.
- Houd uw voeten uit de buurt van de rotortanden wanneer de motor gestart wordt.
- Gebruik de frees nooit 's nachts, bij slecht weer of bij slecht zicht, aangezien de kans op een ongeval dan groot is.
- Loop tijdens het gebruik altijd langzaam.
- Let vooral op personen en obstakels achter u wanneer u tijdens het gebruik achteruit loopt.
- Controleer of de motor is uitgeschakeld voordat u de frees vervoert of optilt.

---

## **⚠ WAARSCHUWING**

### **Voor een veilige werking**

#### **Verantwoordelijkheid van de gebruiker**

- Schakel in de onderstaande gevallen de motor uit:
  - Wanneer u de frees zonder toezicht achter moet laten.
  - Voordat u benzine bijvult
- Zet bij het uitschakelen van de motor de gashendel in stand LANGZAAM en draai de motorschakelaar vervolgens in stand UIT. Zorg ervoor dat de brandstofkraan in stand DICHT wordt gezet wanneer de frees voorzien is van een brandstofkraan.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven goed vastzitten, om ervan verzekerd te zijn dat de frees goed en veilig blijft werken. Regelmatig onderhoud is van essentieel belang voor de veiligheid van de gebruiker en het leveren van optimale prestaties.
- Berg de frees nooit op met benzine in de tank in een gebouw waar met open vuur, vonken of sterke warmtebronnen wordt gewerkt.
- Berg het apparaat pas op als de motor volledig is afgekoeld.
- U kunt het risico van brand verregaand beperken door bladeren, gras, vet en olie te verwijderen van de frees, in het bijzonder van de motor, de uitlaatdemper en de brandstoftank. Laat geen bakken met plantaardig materiaal achter in of bij gebouwen.
- Als de tank afgetapt moet worden, moet dit in de buitenlucht bij koude motor gebeuren.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen met het oog op veiligheid.

#### **Kinderen en veiligheid**

- Houd kinderen binnenshuis en onder toezicht als er in de buurt een frees wordt gebruikt. Kleine kinderen bewegen snel en het werken met frezen heeft op hen een bijzondere aantrekkingskracht.
- Ga er nooit van uit dat kinderen op dezelfde plaats blijven. Blijf opletten en schakel de frees uit als er kinderen in de buurt komen.
- Kinderen mogen de frees in geen geval gebruiken, zelfs niet onder toezicht van een volwassene.

#### **Gevaar van wegspringende voorwerpen**

Voorwerpen die door de draaiende rotortanden worden geraakt, kunnen met grote kracht worden weggeslingerd en daardoor ernstig letsel veroorzaken.

- Verwijder takken, grote stenen, kabels, glas enz. voordat u gaat frezen. Gebruik de frees alleen bij daglicht.
- Controleer de frees altijd op beschadiging als u een vreemd voorwerp heeft geraakt. Repareer of vervang beschadigde onderdelen voordat u verder gaat.
- Delen die van versleten of beschadigde rotortanden wegspringen kunnen ernstig letsel veroorzaken. Controleer de rotortanden altijd eerst alvorens de frees te gebruiken.

---

## **⚠ WAARSCHUWING**

### **Voor een veilige werking**

#### **Gevaar van brand en verbranding**

Benzine is uiterst brandbaar en brandstofdampen kunnen exploderen. Ga uiterst zorgvuldig te werk met benzine. Houd benzine buiten bereik van kinderen.

- Vul brandstof bij voor het starten van de motor. Verwijder de dop van de brandstoftank nooit en vul geen benzine bij als de motor draait of als deze warm is.
- Vul de tank bij in een goed geventileerde ruimte en met een uitgeschakelde motor.
- Vul brandstof alleen in de buitenlucht bij en rook niet tijdens het bijvullen van en het omgaan met brandstof.
- Laat de motor voor het bijvullen eerst afkoelen. Gemorste brandstof en brandstofdampen kunnen ontbranden.
- De motor en het uitlaatsysteem kunnen erg heet worden en ook na het uitzetten van de motor nog enige tijd heet blijven. Aanraking van hete motoronderdelen kan brandwonden en ontbranding van bepaalde materialen veroorzaken.
- Voorkom aanraking van hete delen van de motor en het uitlaatsysteem.
- Laat de motor eerst afkoelen alvorens onderhoud aan de frees te plegen of deze op te bergen.
- Draai de dop van de benzinetank en van de jerrycan(s) goed vast.
- Bewaar benzine alleen in daarvoor geschikte jerrycans.
- Probeer de motor niet te starten als er met benzine is geknoeid en verwijder de frees van de plaats waar geknoeid is. Niet roken en geen vuur maken. Wacht tot alle benzine is verdampt.

---

## **⚠ WAARSCHUWING**

### **Voor een veilige werking**

#### **Gevaar van koolmonoxidevergiftiging**

Het uitlaatgas bevat giftig koolmonoxide, een kleurloos en geurloos gas. Het inademen van uitlaatgassen kan bewusteloosheid veroorzaken en tot de dood leiden.

- Als u de motor in een afgesloten ruimte, of zelfs in een gedeeltelijk afgesloten ruimte, laat draaien, kan de hoeveelheid giftig uitlaatgas in de lucht gevaarlijk worden. Ventileer de ruimte goed om de ophoping van uitlaatgassen te voorkomen.
- Vervang een defecte uitlaatdemper.
- Laat de motor niet draaien in een (gedeeltelijk) afgesloten ruimte waar het gevaarlijke koolmonoxide blijft hangen.

#### **Gebruik op een helling**

- Houd de brandstoftank bij het frezen op een helling steeds minder dan half gevuld om het risico van overlopen zo gering mogelijk te houden.
- Frees dwars over de helling (gelijkmatige banen) in plaats van omhoog en omlaag.
- Ga zeer zorgvuldig te werk bij het veranderen van richting op een helling.
- Gebruik de frees niet op een helling van meer dan 10° (17%).

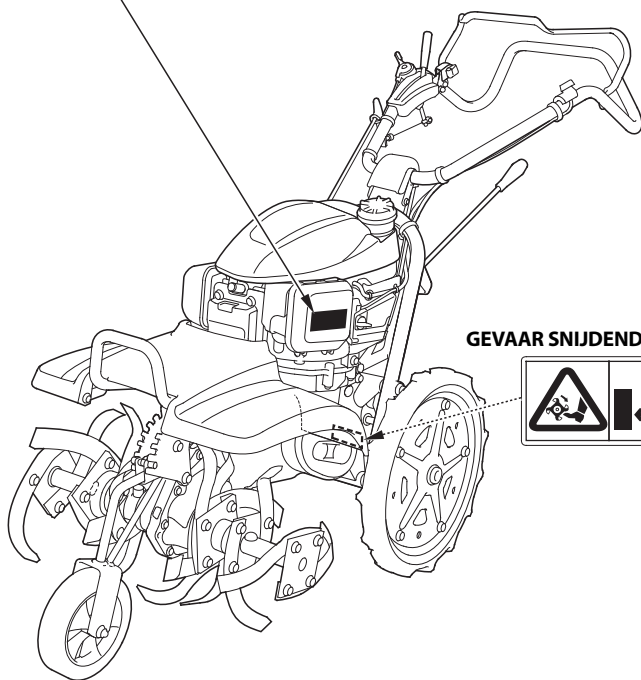
De maximumhoek die hierboven genoemd is, dient alleen ter referentie en is afhankelijk van het soort werktuig. Controleer vóór het starten van de motor of de frees niet beschadigd is en of deze in goede staat verkeert. Wees in verband met de veiligheid van uzelf en anderen zeer voorzichtig bij het gebruik van de frees helling op- of afwaarts.

## 2. PLAATS VAN VEILIGHEIDSLABELS

Deze labels waarschuwen voor mogelijke gevaren die ernstig letsel kunnen veroorzaken. Lees de labels, veiligheidsaanwijzingen en voorzorgsmaatregelen zorgvuldig door.

Als een label loslaat of slecht leesbaar is, vraag uw Honda-dealer dan om een nieuw exemplaar.

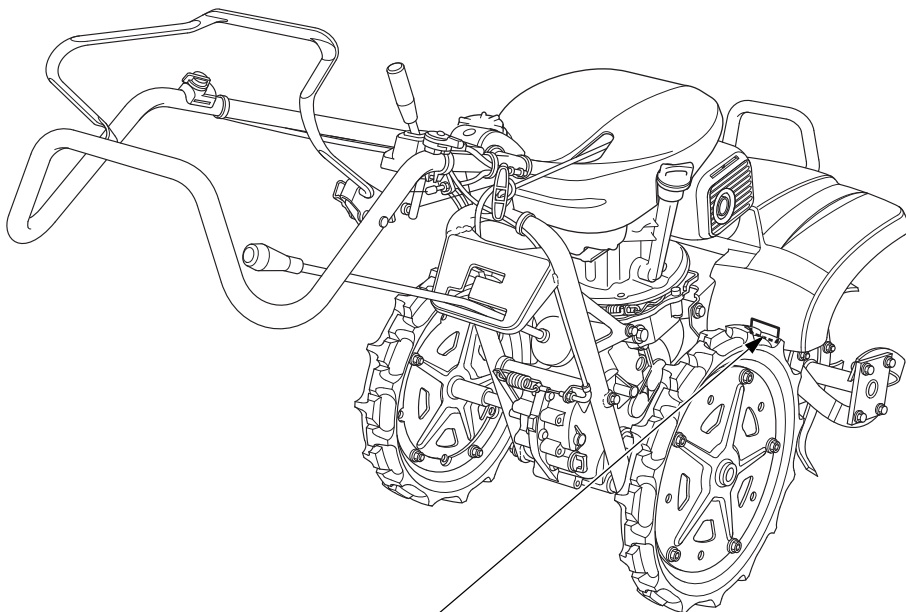
**LEES GEBRUIKERSHANDLEIDING, WAARSCHUWING  
"UITLAATGASSEN", BRANDSTOFWAARSCHUWING**



**GEVAAR SNIJDENDE DELEN**



## Plaats van CE-markering/UKCA-markering en geluidslabel



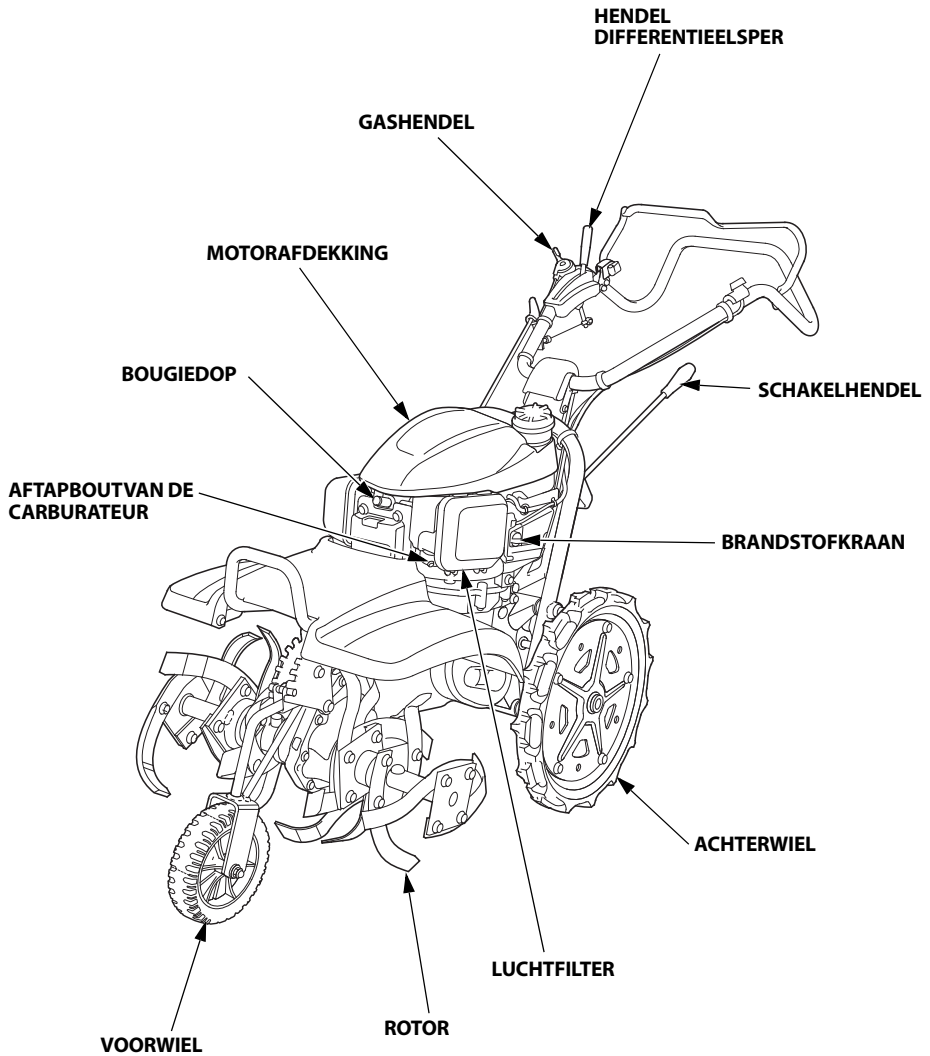
PLAATS VAN CE-MARKERING/  
UKCA-MARKERING

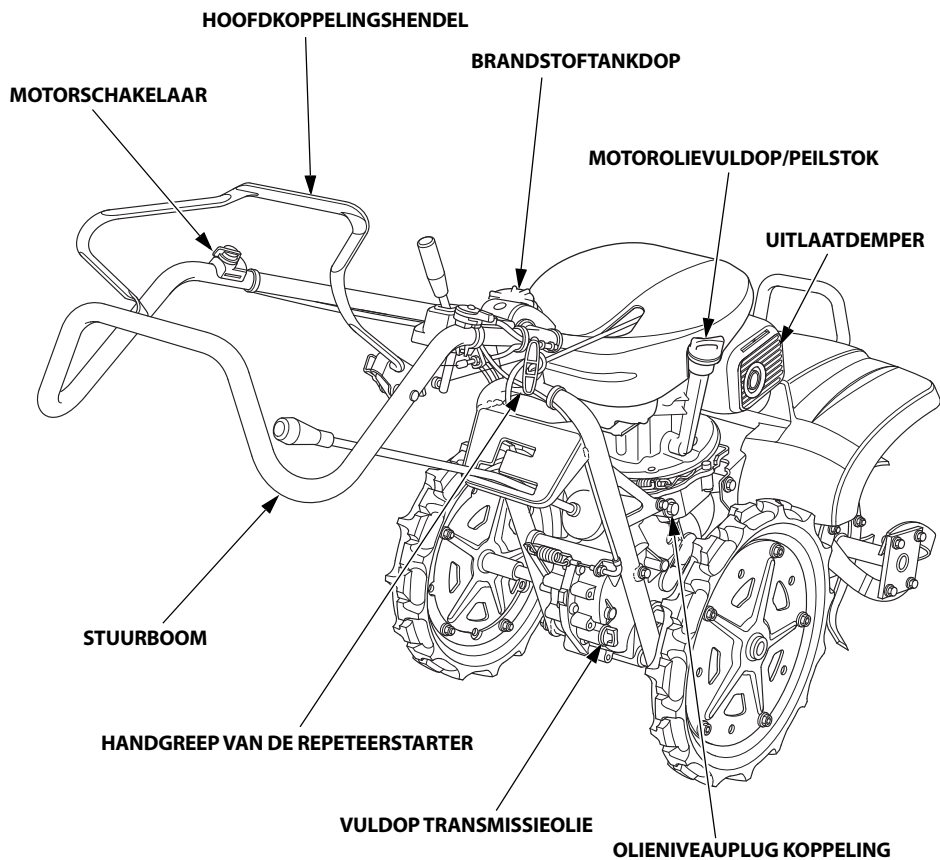
|                     |                                        |                                                               |
|---------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|                     |                                        | Naam en adres van de fabrikant                                |
|                     |                                        | Naam en adres van de geautoriseerde vertegenwoordiger         |
|                     |                                        |                                                               |
| FF500K2             |                                        | Framenummer (Type en serienummer van conformiteitsverklaring) |
| CE                  |                                        | Productiejaar                                                 |
| UK                  |                                        |                                                               |
| CA                  |                                        |                                                               |
|                     | kW                                     |                                                               |
|                     | kg                                     |                                                               |
|                     |                                        |                                                               |
| Netto motorvermogen | Machinegewicht (standaardspecificatie) |                                                               |

De naam en het adres van de fabrikant en de geautoriseerde vertegenwoordiger staan vermeld in het overzicht van de "Conformiteitsverklaring" in deze gebruikershandleiding.

### 3. IDENTIFICATIE VAN DE COMPONENTEN

---





Kijk vóór elk gebruik rondom en onder de motor naar tekenen van olie- of benzinelekage.

### WAARSCHUWING

**Zet de frees op een stevige ondergrond horizontaal (d.w.z. met de rotortanden en de achterwielen op de grond). Schakel de motor uit alvorens onderhoud aan de frees te plegen. Het plegen van onderhoud aan de frees op een niet-stabiele ondergrond of bij een draaiende motor kan lichamelijk letsel en/of schade aan de frees veroorzaken.**

Dagelijkse controle van en onderhoud aan de frees zijn essentieel voor een betrouwbare en veilige werking. Voer voor het gebruik de volgende controle uit.

#### **1. Buitenzijde frees**

Controleer op brandstof- en motorolielekage.

Zorg dat er geen ontvlambare materialen (stof, hooi, etc.) nabij de motor aanwezig zijn.

#### **2. Werking van hendel**

Controleer of de hendel soepel beweegt.

#### **3. Bedrading en kabels**

Controleer de isolatie van de bedrading en de kabels op slijtage en scheuren.

Controleer of er bedrading of kabels tussen naastliggende onderdelen zijn bekneld.

#### **4. Bouten en moeren op loszitten**

Controleer op de aangegeven punten op loszettende onderdelen. Zet alle loszettende onderdelen zorgvuldig vast.

#### **5. Werking van motor**

- Start de motor. Controleer op abnormale geluiden. (Zie bladzijde 22 tot en met 24 voor de startprocedure.)
- Controleer of de motor op de juiste wijze met de motorschakelaar wordt uitgeschakeld. (Zie bladzijde 35 en 36 voor de stopprocedure.)
- Neem contact op met uw Honda-dealer als u iets abnormaals opmerkt.

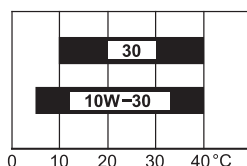
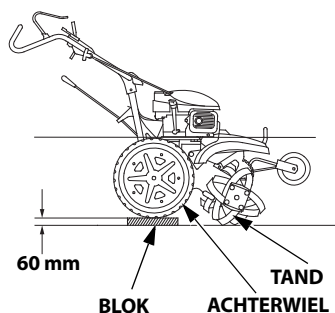
## 6. Motorolie

### VOORZICHTIG:

**Als de motor met te weinig olie draait, kan dit leiden tot ernstige motorschade.**

Schakel de motor uit en plaats de frees horizontaal, met de achterwielen en de rotortanden op de grond. Zorg dat het gedeelte rond de olievuldop schoon is.

1. Plaats een 60 mm dik blok onder de achterwielen zoals aangegeven.
2. Verwijder de olievuldop met de peilstok en veeg deze schoon.
3. Steek de olievuldop/peilstok in het vulgat zonder hem vast te draaien in de olievulpijp. Controleer het olieniveau op de olievuldop/peilstok.
4. Vul de voorgeschreven olie bij tot aan het bovenste streepje van de peilstok als het niveau te laag is.
5. Plaats de olievuldop/peilstok op de juiste wijze terug.



OMGEVINGSTEMPERATUUR

### Voorgeschreven olie:

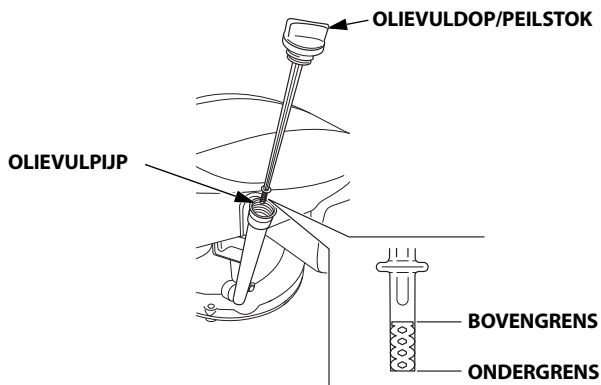
Gebruik viertaktolie die voldoet aan de vereisten voor API-servicecategorie SE of hoger (of gelijkwaardig) of deze overschrijdt. Controleer altijd of op het API-servicelabel op de olieflacon de letters SE of hoger staan vermeld (of gelijkwaardig).

SAE 10W-30 wordt aanbevolen voor algemeen gebruik. Wanneer de temperatuur ter plaatse binnen het aangegeven bereik valt, kan olie met een andere viscositeit, zoals aangegeven in de tabel, gebruikt worden.

Noodzakelijke smeeroliespecificaties om de prestaties van het emissieregelsysteem te handhaven: originele Honda-olie.

## VOORZICHTIG:

Het gebruik van tweetaktolie zal de levensduur van de motor verkorten.

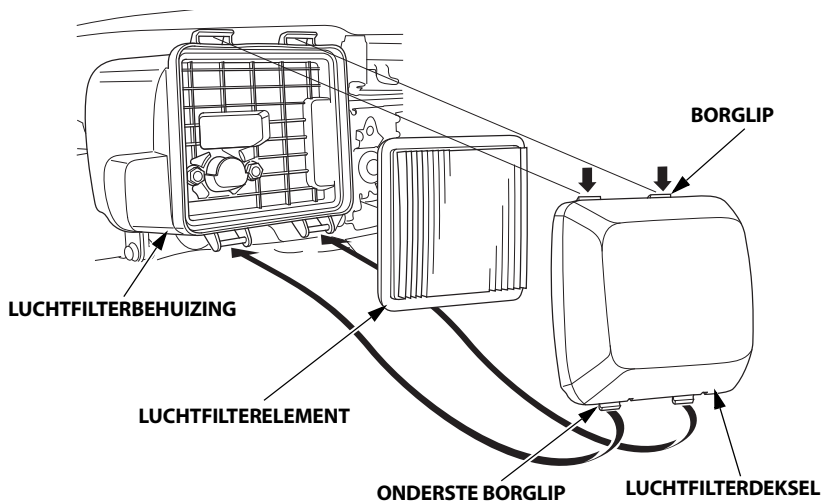


## 7. Luchtfilter

### VOORZICHTIG:

**Laat de motor nooit draaien zonder luchtfilter. Dit zal leiden tot versnelde motorslijtage.**

1. Druk de borglippen in en trek het luchtfilterdeksel van het luchtfilterhuis, haak de onderkant van het luchtfilterdeksel los van het huis en verwijder het luchtfilterdeksel.
2. Controleer het luchtfilter op vervuiling en verstopping en reinig het element indien nodig (pagina 39).



## 8. Brandstof

Schakel de motor uit en plaats de frees horizontaal, met de achterwielen en de tanden op de grond.

Controleer het brandstofpeil en vul de brandstoftank indien nodig bij.

Gebruik loodvrije autobenzine met een octaangehalte van 91 RON of hoger (PON 86 of hoger).

Brandstofspecificaties die nodig zijn om de prestaties van het emissiereguleringsysteem te handhaven: E10-brandstof waarnaar in de EU-regelgeving wordt verwezen.

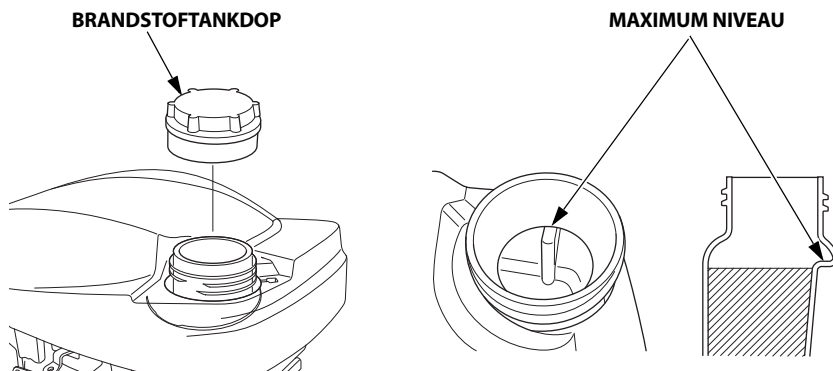
Gebruik nooit benzine die oud, vervuild of met olie vermengd is.

Voorkom dat er vuil of water in de brandstoftank komt.

### ⚠ WAARSCHUWING

- **Benzine is uiterst brandbaar en kan onder bepaalde omstandigheden exploderen.**
  - **Vul de tank bij in een goed geventileerde ruimte en met een uitgeschakelde motor. Rook niet en voorkom open vuur en vonken tijdens het tanken en in ruimten waar benzine is opgeslagen.**
  - **Doe de brandstoftank niet te vol (er mag zich geen brandstof boven het bovengrensteken bevinden). Draai de brandstoftankdop na het vullen goed vast.**
  - **Let op dat u geen brandstof morst tijdens het tanken. Gemorste brandstof of brandstofdamp kan in brand vliegen. Verwijder gemorste brandstof voordat u de motor start.**
  - **Voorkom herhaaldelijk of langdurig contact van brandstof met de huid en het inademen van benzinedampen.**
- BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.**

Draai de brandstoftankdop na het vullen goed dicht.



---

**OPMERKING:**

Benzine verouderd erg snel afhankelijk van factoren zoals blootstelling aan licht, temperatuur en tijd.

In het ergste geval kan benzineveroudering al optreden na 30 dagen.

Het gebruik van vervuilde benzine kan de motor ernstig beschadigen (verstopte carburateur, vastzittende klep).

Schade als gevolg van het gebruik van slechte en/of verouderde brandstof valt niet onder de garantie.

Volg om dergelijke schade te voorkomen de volgende aanbevelingen strikt op:

- Gebruik alleen de voorgeschreven benzine (zie pagina 16).
- Gebruik verse en schone benzine.
- Bewaar benzine in een goedgekeurde container om verslechtering van de kwaliteit tegen te gaan.
- Tap de brandstoftank en carburateur af als het apparaat langere tijd (langer dan 30 dagen) niet wordt gebruikt (zie bladzijde 59).

## **Benzinesoorten met alcohol**

Als er benzine met alcohol wordt gebruikt, controleer dan of het octaangetal minimaal zo hoog is als voorgeschreven door Honda.

De benzine kan gemengd zijn met 2 soorten alcohol: ethanol of methanol.

Gebruik geen benzine met meer dan 10% ethanol.

Gebruik geen benzine die meer dan 5% methanol (methyl- of houtalcohol) bevat en die geen oplosmiddelen en corrosieremmers voor methanol bevat.

**OPMERKING:**

- Schade aan het brandstofsysteem en slechte prestaties ten gevolge van het gebruik van benzine die meer dan de aanbevolen hoeveelheid alcohol bevat, vallen niet onder de garantie.
- Bepaal voordat u benzine bij een onbekende leverancier aanschaft of deze alcohol bevat en zo ja, het soort en de hoeveelheid.

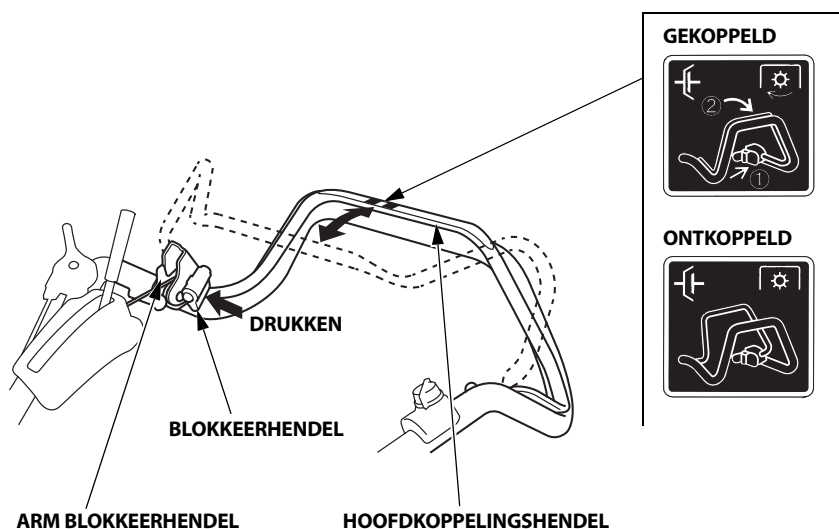
Als u tijdens het gebruik van een bepaalde benzine ongewenste werkingsverschijnselen opmerkt: schakel dan over op een soort benzine waarvan u weet dat deze minder dan de aanbevolen hoeveelheid alcohol bevat.

## 9. Werking hoofdkoppelingshendel (controleren)

Controleer voor het gebruik of er geen vreemde voorwerpen (zoals zand, aarde of takjes enz.) geklemd zitten rond de hoofdkoppelingshendel en de blokkeerhendel en/of blokkeerhendelarm.

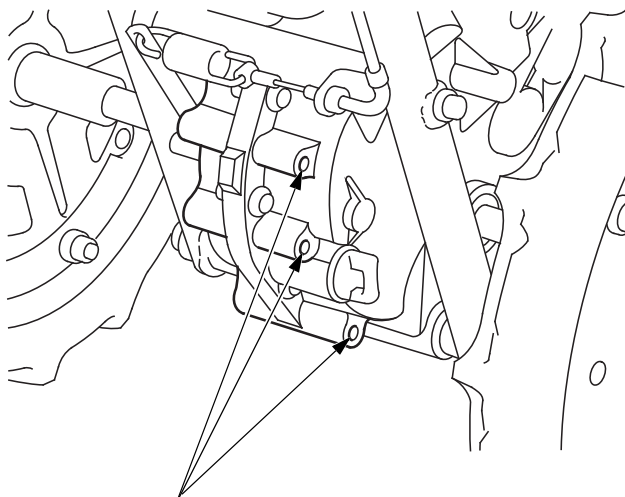
Controleer of de blokkeerhendel en de hoofdkoppelingshendel vlot werken door de blokkeerhendel in te drukken en de hoofdkoppelingshendel dicht te knijpen.

Als de blokkeerhendel en de hoofdkoppelingshendel niet vlot werken, of als de koppeling aangrijpt bij het inknijpen van de hoofdkoppelingshendel zonder dat de blokkeerhendel wordt ingedrukt, dient u de hoofdkoppelingshendel te reinigen (zie pagina 44).



## 10. Gereedschap en hulpstukken

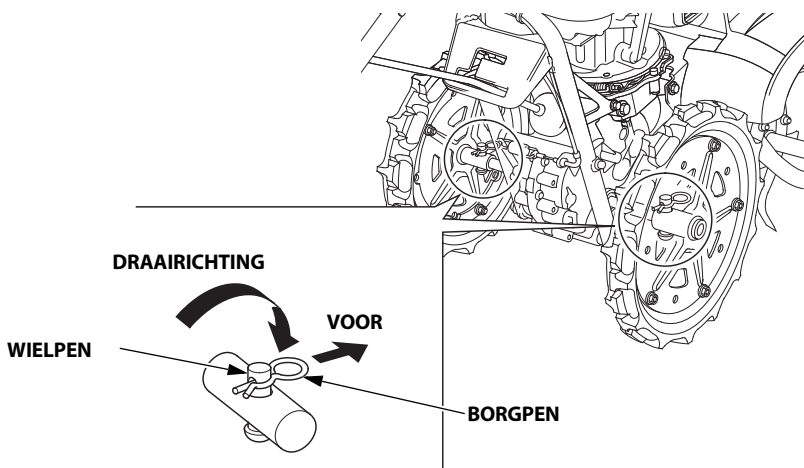
Volg de instructies bij het werktuig of het hulpstuk wanneer u dit voor de frees wilt gebruiken. Vraag uw Honda-dealer om advies wanneer u problemen of moeilijkheden ondervindt bij het monteren van een werktuig of hulpstuk.



**BEVESTIGINGSPUNTEN HULPSTUKKEN**

## 11. Wielpen

Controleer of de wielpen en de borgpen goed geplaatst zijn.



## 12. Bevestigingspunten

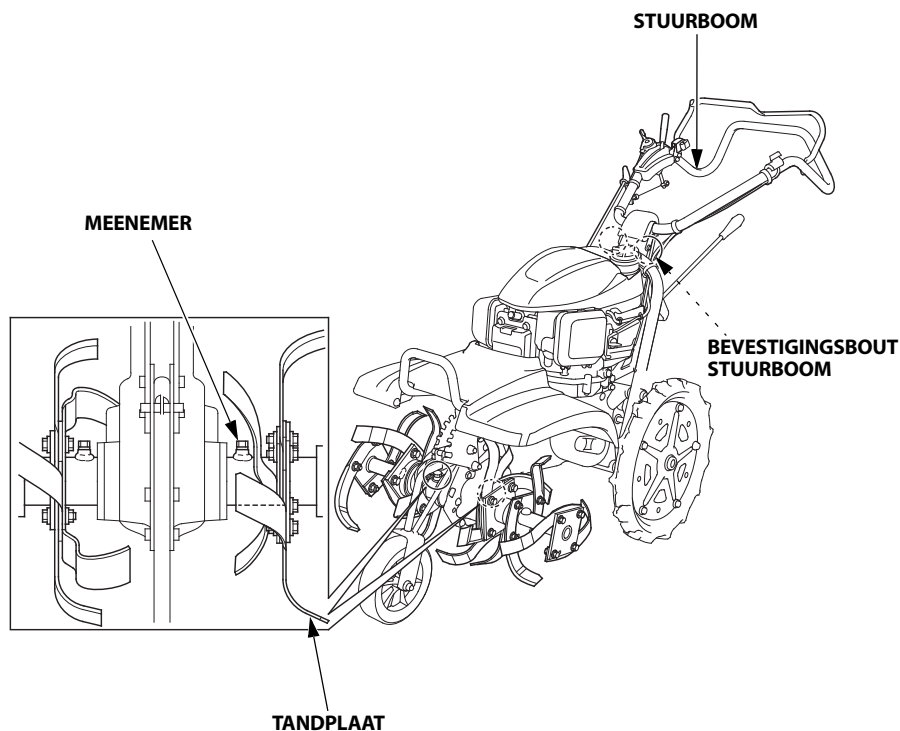
### VOORZICHTIG:

- **Zorg ervoor dat de motor tijdens het controleren uitgeschakeld is en dat de frees op een vlakke ondergrond staat.**
- **Draag beschermende handschoenen bij het controleren en vastzetten van draaiende delen.**

Controleer op de aangegeven punten op loszittende onderdelen. Zet alle loszittende onderdelen zorgvuldig vast. Controleer de rotortanden op slijtage, verbuiging en beschadiging.

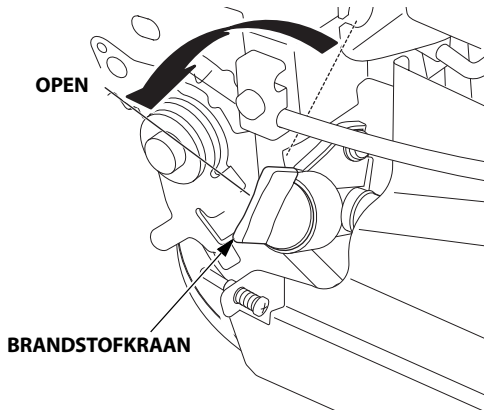
Onderdelen die moeten worden vastgezet

- Bevestigingsbout stuurboom
- Rotor en meenemer



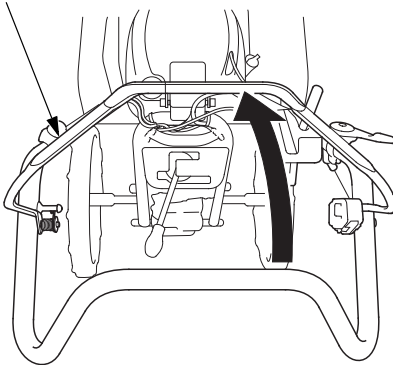
## 5. MOTOR STARTEN

1. Draai de brandstofkraan OPEN.

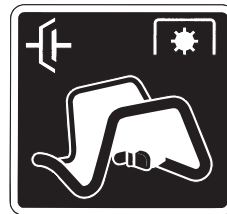


2. Controleer of de hoofdkoppelingshendel in de stand ONTKOPPELD staat.

HOOFDKOPPELINGSHENDEL

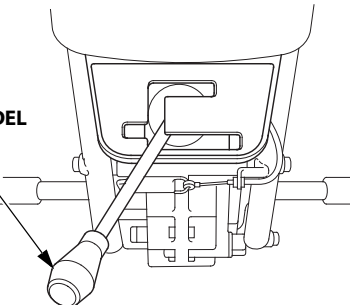


ONTKOPPELD

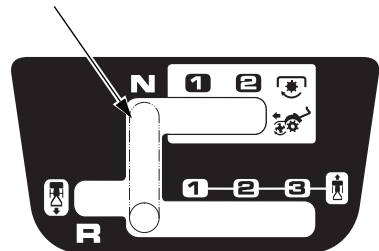


3. Controleer of de schakelhendel in de NEUTRAALSTAND staat.

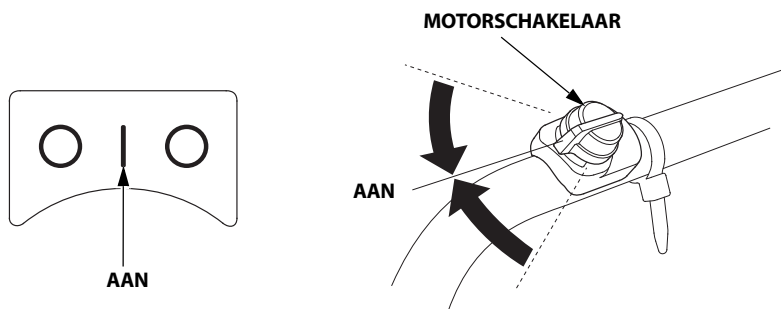
SCHAKELHENDEL



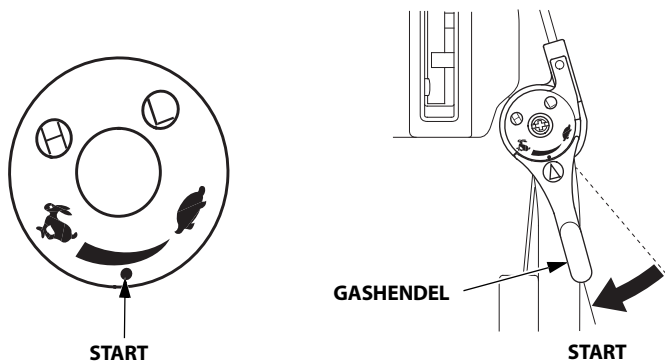
NEUTRAAL



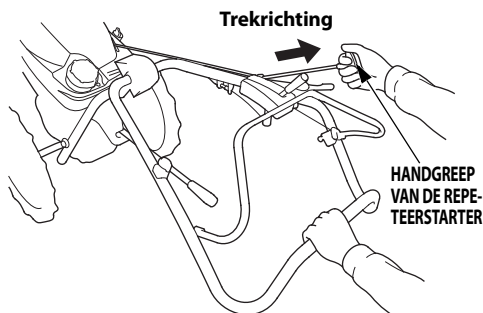
4. Zet de motorschakelaar in de stand AAN.



5. Breng het merkteken "△" op de gashendel in lijn met het merkteken "●" (stand START), zoals aangegeven.



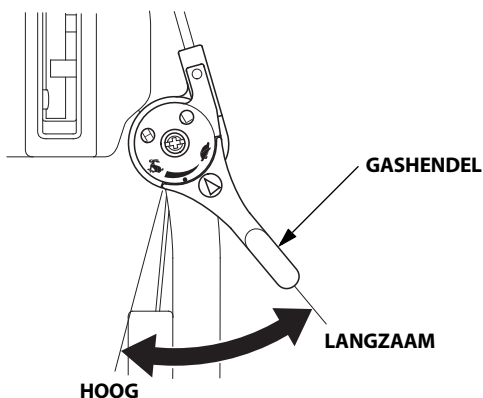
6. Trek licht aan de handgreep totdat er weerstand voelbaar is en laat de handgreep één keer los. Houd de stuurboom met de linkerhand vast en geef dan een flinke ruk aan de handgreep in de richting van de pijl, zoals aangegeven in de afbeelding.



**VOORZICHTIG:**

**Laat de handgreep niet terugschieten. Leid de handgreep terug om schade aan het startmechanisme te voorkomen.**

7. Laat de motor gedurende enkele minuten op bedrijfstemperatuur komen.
8. Stel het gewenste motortoerental af met de gashendel.



---

## • Gebruik op grote hoogte

Op grote hoogte is het standaard lucht/brandstofmengsel te rijk. Hierdoor neemt het vermogen af en neemt het brandstofverbruik toe.

De werking op grote hoogte kan worden verbeterd door bepaalde aanpassingen aan de carburateur. Als de frees permanent op een hoogte van meer dan 610 m boven zeeniveau wordt gebruikt, laat de carburateur dan aanpassen door uw servicedealer.

Zelfs met een optimale sproeierbezetting neemt het motorvermogen elke 300 m hoger met 3,5 % af. Als de carburateur niet wordt aangepast, neemt het vermogen nog meer af.

### **VOORZICHTIG:**

**Als de frees wordt gebruikt op een lagere hoogte dan die waarvoor de sproeier is gekozen, kan dat leiden tot een afname van het vermogen, oververhitting en ernstige motorschade vanwege een te arm lucht/brandstofmengsel.**

### Afstellen voorwielpositie

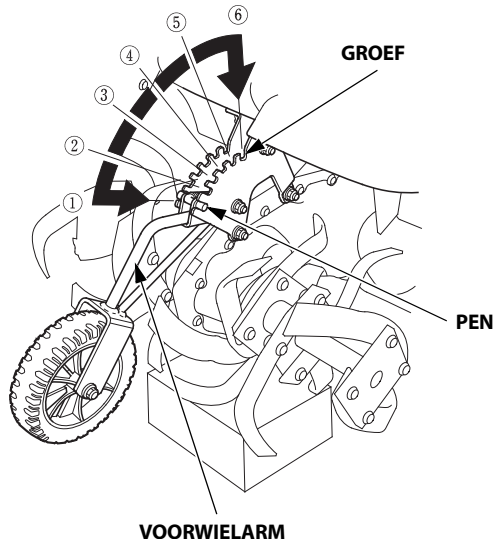
De voorwielhoogte kan worden afgesteld om de freesdiepte in te stellen en voor transport van de frees.

1. Plaats de frees op een stevige horizontale ondergrond en ondersteun hem met een geschikt blok onder het transmissiehuis.
2. Trek de voorwielarm naar voren om de pen uit de groef te nemen en plaats de pen in de gewenste groef. Zet de pen in die positie vast.

#### OPMERKING:

Als de grond te zacht is en de frees de neiging heeft zich in de grond te werken, of als de grond te hard is, stel de frees dan minder diep in.

- ① **Grondspeling voor transport:**  
Ongeveer 30 mm
- ② **Freesdiepte: Ongeveer 20 mm**
- ③ **Freesdiepte: Ongeveer 60 mm**
- ④ **Freesdiepte: Ongeveer 120 mm**
- ⑤ **Freesdiepte: Ongeveer 160 mm**
- ⑥ **Freesdiepte: Ongeveer 200 mm**



---

## Afstellen freesbreedte

De freesbreedte is af-fabriek ingesteld op de brede stand. Verwijder de buitenste rotor om de freesbreedte te verkleinen.

- Maak het verschil tussen de freesbreedte en de spoorbreedte van de achterwielen gelijk. Zorg er ook voor dat de ruimte links en rechts gelijk is.
- Als, om de freesbreedte te beperken, de buitenste achteruitdraaiende rotor is verwijderd, draaien de resterende rotoren uitsluitend in de normale draairichting.

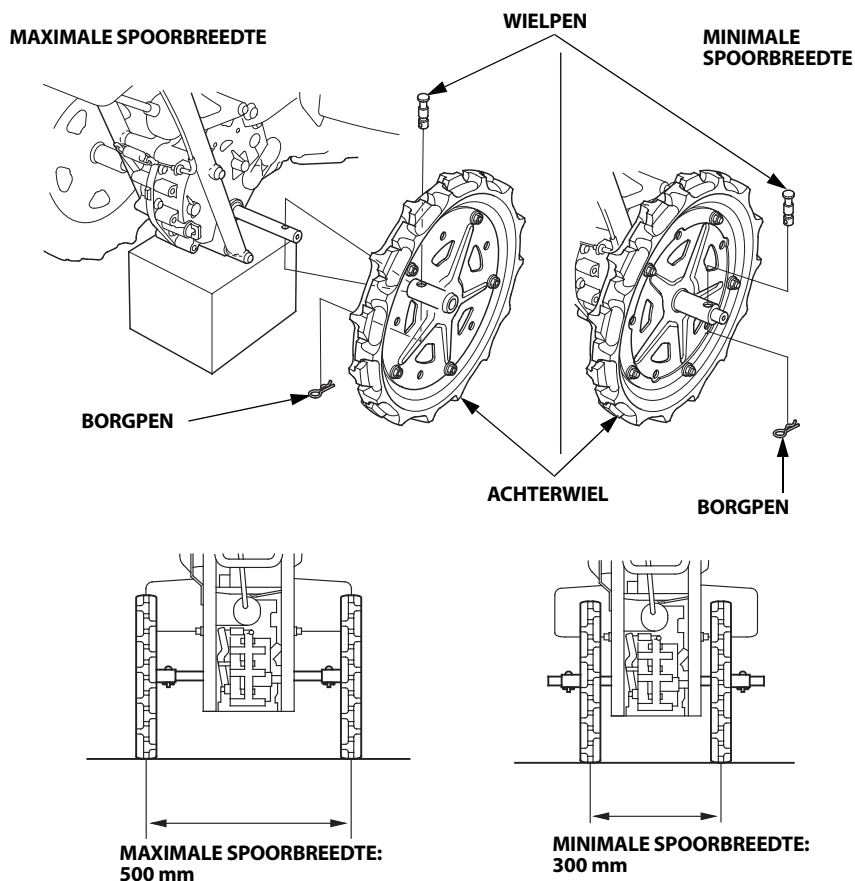
### **⚠ WAARSCHUWING**

- Draag stevige handschoenen om uw handen te beschermen.
  - Zorg ervoor dat de motor tijdens het afstellen uitgeschakeld is en dat de frees op een vlakke ondergrond staat. Neem de bougie op los om er zeker van te zijn dat de motor niet per ongeluk gestart wordt.
1. Plaats het voorwiel in de transportstand (zie pagina 25).
  2. Verwijder of plaats de buitenste rotor. Zie pagina 51 voor het verwijderen, pagina 52 voor het aanbrengen.
  3. Plaats het voorwiel in een andere stand dan de transportstand en laat het rotormechanisme op de grond steunen (zie pagina 25).
  4. Wijzig de spoorbreedte van de achterwielen om deze aan te passen aan de freesbreedte (zie pagina 27).

## Afstellen spoorbreedte achterwielen

De spoorbreedte van de achterwielen kan worden aangepast aan de freesbreedte.

1. Plaats de frees op een stevige horizontale ondergrond en ondersteun hem met een geschikt blok onder het transmissiehuis zodat de achterwielen van de grond komen.
2. Verwijder de borgpen en de wielpen en verwijder de achterwielen.
3. Plaats de achterwielen omgekeerd op de as.
4. Breng de gaten voor de wielpen in lijn en plaats de wielpen en de borgpen. Zorg ervoor dat beide wielen in dezelfde stand geplaatst worden.



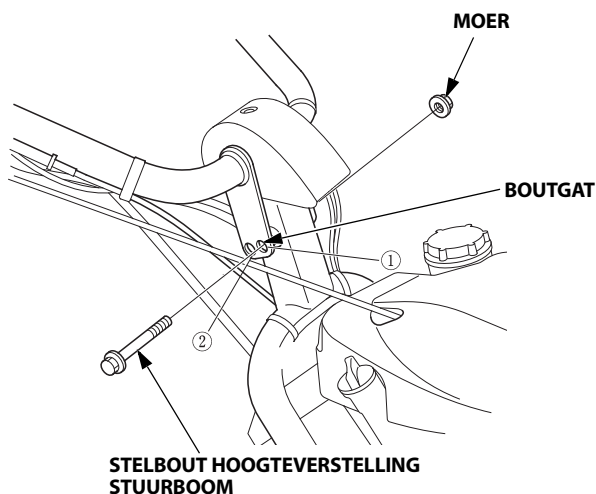
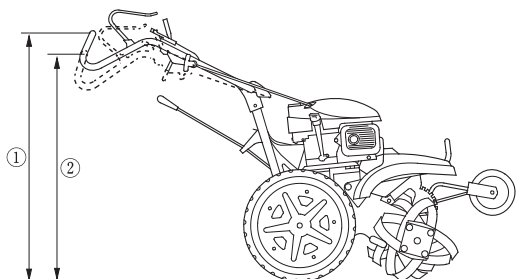
## Hoogteverstelling stuurboom

De stuurboom kan in de stand HOOG of LAAG worden ingesteld, afhankelijk van de werkzaamheden of van de lengte van de gebruiker.

1. Plaats de frees op een horizontale ondergrond met de achterwielen en de rotors op de grond en zorg ervoor dat de frees niet kan bewegen.
2. Verwijder de moer en de stelbout van de stuurboom.
3. Zet de stuurboom in de gewenste positie. Breng de boutgaten in lijn, plaats de bout en draai de moer goed vast.

### Hoogte stuurboom:

- ① 950 mm
- ② 835 mm



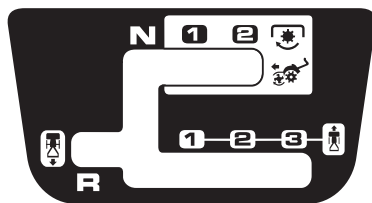
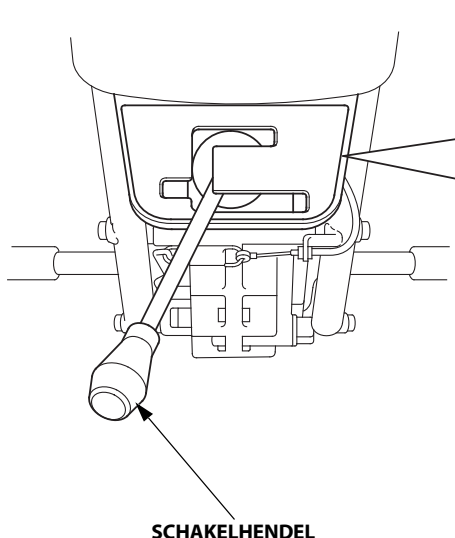
## Inschakelen versnelling

### VOORZICHTIG:

**Draai de gashendel naar stand LANGZAAM en ontkoppel voordat de schakelhendel bewogen wordt. Oefen geen overmatige kracht uit op de schakelhendel.**

Kies de juiste versnelling met behulp van de selectietabel versnellingen (pagina 30).

- Bedien de schakelhendel pas nadat de hoofdkoppeling ontkoppeld is.
- Als de schakelhendel moeilijk verplaatst kan worden, knijp dan de hoofdkoppelingshendel eenmaal in, laat de koppelingshendel weer los en probeer de schakelhendel opnieuw te verplaatsen.
- Let bij het achteruitrijden op uw voeten en neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:
  - Controleer of er zich geen personen of objecten achter u bevinden.
  - Verlaag het motortoerental.
  - Houd de stuurboom met twee handen stevig vast.
  - Laat de koppeling voorzichtig in aangrijping komen en zorg ervoor dat hij op elk moment ontkoppeld kan worden.



## Selectietabel versnellingen (motortoerental 3.000 omw/min<sup>-1</sup>)

| Ingeschakelde versnelling | *Freessnelheid | Toerental rotors      | Bedrijfsomstandigheden                                                                                     |
|---------------------------|----------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                         | 0,18 m/s       | —                     | Verplaatsen van de frees, plaatsen van de frees op een vrachtwagen/aanhanger, op- of afrijden van het veld |
| 2                         | 0,31 m/s       | —                     | Verplaatsen van de frees, plaatsen van de frees op een vrachtwagen/aanhanger, op- of afrijden van het veld |
| 3                         | 1,00 m/s       | —                     | Verplaatsen van de frees                                                                                   |
| R                         | 0,33 m/s       | —                     | Verplaatsen van de frees, verplaatsen van de frees uit een spoor, op- of afrijden van het veld             |
| Tand/wiel stand 1         | 0,18 m/s       | 141 min <sup>-1</sup> | Frezen, grond verkruiemelen, wieden                                                                        |
| Tand/wiel stand 2         | 0,31 m/s       | 141 min <sup>-1</sup> | Frezen, grond verkruiemelen, wieden                                                                        |

\* Deze snelheid geldt als er standaardbanden zijn gemonteerd.

### Tips voor het gebruik

- Stel de stuurboom in op een comfortabele hoogte (heuphoogte bij normaal frezen).
- Als de machine niet vooruitgaat, laat dan de hoofdkoppelingshendel los, duw de stuurboom naar beneden om de rotors iets omhoog te bewegen, trek de frees iets achteruit en laat vervolgens de stuurboom weer omhoogkomen en laat de koppeling weer in aangrijping komen.
- Zet de tanden stil alvorens met de frees een verhard pad of een weg over te steken. Blijf alert op verborgen gevaren en het verkeer.
- Schakel de motor onmiddellijk uit als de frees abnormaal gaat trillen. Controleer de frees op beschadigde of loszittende onderdelen en repareer of vervang deze alvorens de frees weer te gebruiken.
- Draaien:  
Laat de hoofdkoppelingshendel los en verlaag het motortoerental.  
Zet de hendel van de differentieelsper in de stand ONTGRENDEL.  
Zet de schakelhendel in stand 1.  
Druk op de stuurboom om de rotors iets omhoog te bewegen en knijp de hoofdkoppelingshendel in. Draai de frees.  
Laat na het draaien de hoofdkoppelingshendel los en zet de schakelhendel in de stand waarin wielen en tanden in aangrijping zijn om verder te gaan met het werk.

## Werking hoofdkoppelingshendel

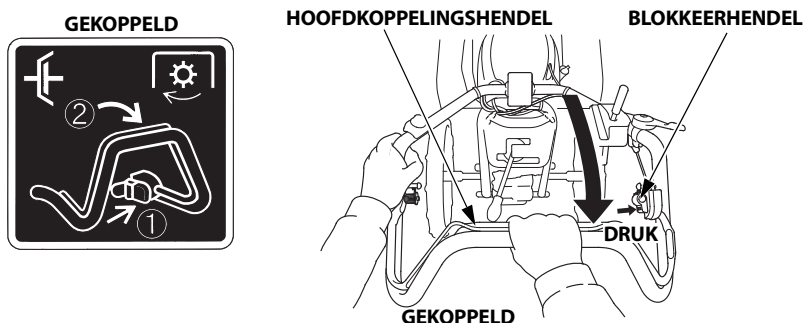
De koppeling vormt de verbinding tussen de motor en de transmissie.

### VOORZICHTIG:

**Loopt tijdens het werken met de frees altijd midden achter de frees en houd de stuurboom met beide handen vast. Als de frees uit balans raakt, kan er een ongeluk gebeuren.**

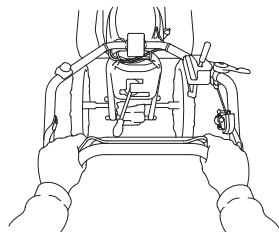
Koppelen:

1. Houd de blokkeerhendel ingedrukt.
2. Knijp de hoofdkoppelingshendel in.
3. De koppeling grijpt aan, laat de blokkeerhendel los.

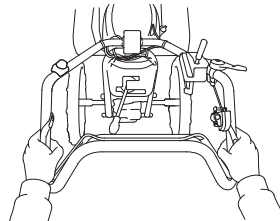


Houd de koppeling goed op een van de onderstaande manieren vast, afhankelijk van de aard van de werkzaamheden en van uw postuur.

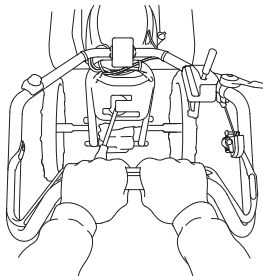
**BEDIENINGSPOSITIE 1**



**BEDIENINGSPOSITIE 2**

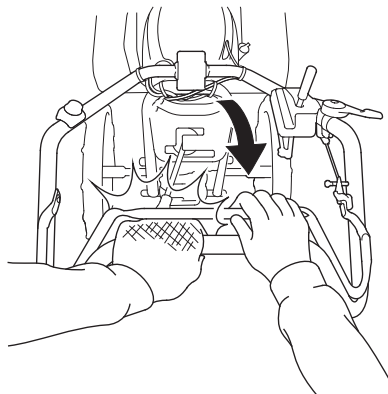


**BEDIENINGSPOSITIE 3**



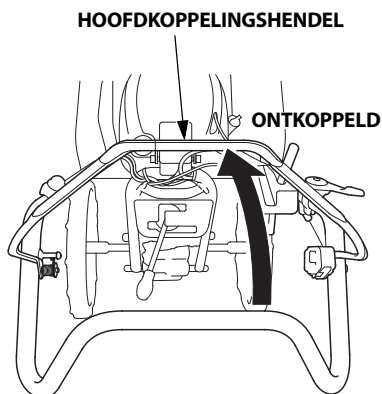
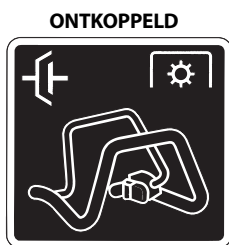
## VOORZICHTIG:

**Knijp de koppelingshendel voorzichtig in om te voorkomen dat uw hand tussen de stuurboom en de koppelingshendel bekneld raakt.**



Ontkoppelen:

Laat de hoofdkoppelingshendel los.

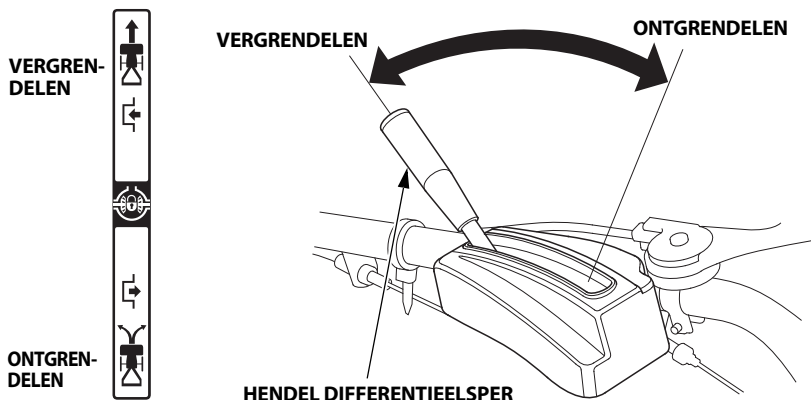


## OPMERKING:

- Bedien de hoofdkoppelingshendel voorzichtig.
- Als de koppelingshendel te snel wordt ingeknepen, kan de frees wegschieten of kan de motor afslaan.

## Werking differentieelsper

Onder normale omstandigheden moet de hendel van de differentieelsper in de stand **ONTGRENDELD** staan. Dit verbetert de wendbaarheid van de frees.



Als de ondergrond zacht is of als een van de wielen dreigt door te slippen of als er maar aan een zijde gefreesd moet worden, moet de hendel in de stand **VERGRENDELD** worden gezet. Dit verbetert de voorwaartse beweging van de frees.

Bedien de hendel pas nadat de hoofdkoppeling ontkoppeld is en de frees tot stilstand is gekomen.

- Bij het verplaatsen van de frees moet de hendel van de differentieelsper in de stand **ONTGRENDELD** staan.
- Als de hendel van de differentieelsper wordt bediend terwijl de koppeling is toegeknepen, kan het spermechanisme beschadigd raken. Bedien de hendel daarom alleen bij losgelaten hoofdkoppelingshendel.
- Bij het rijden met de frees op een helling of een ongelijkmatige ondergrond, moet de hendel van de differentieelsper in de stand **VERGRENDELD** staan.

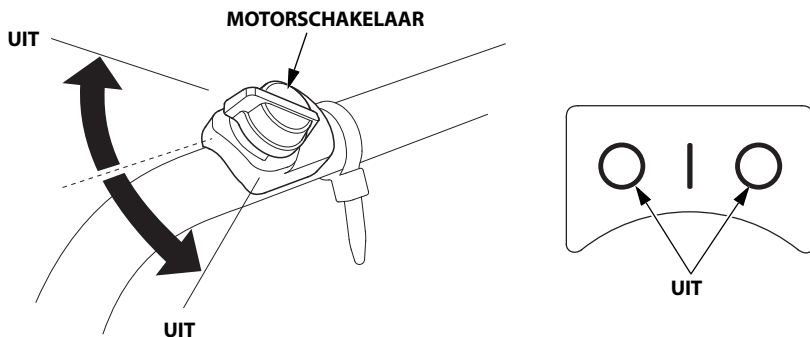
### VOORZICHTIG:

- **Probeer de frees niet te draaien bij een hoge snelheid. De frees draait in dat geval zeer snel, waardoor het rijgedrag onstabiel wordt en de gebruiker of omstanders letsel kunnen oplopen.**
- **Probeer de frees niet te draaien op een helling. De frees kan hierdoor een onverwachte richting op gaan en letsel veroorzaken bij de gebruiker of schade aanrichten.**

## 7. DE MOTOR STOPZETTEN

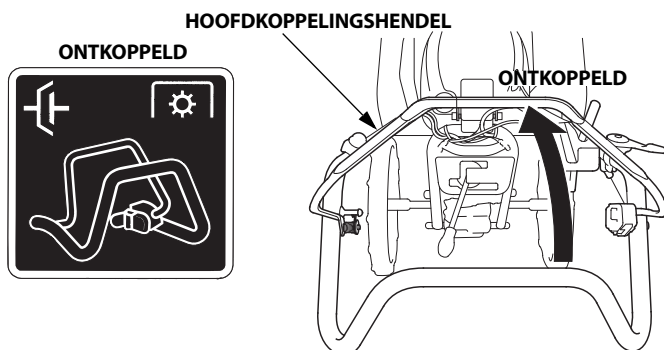
- In een noodsituatie:

Zet de motorschakelaar in de stand UIT.

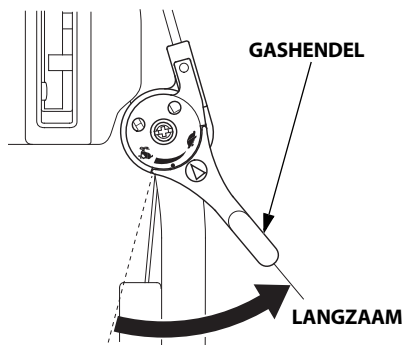


- Onder normale omstandigheden:

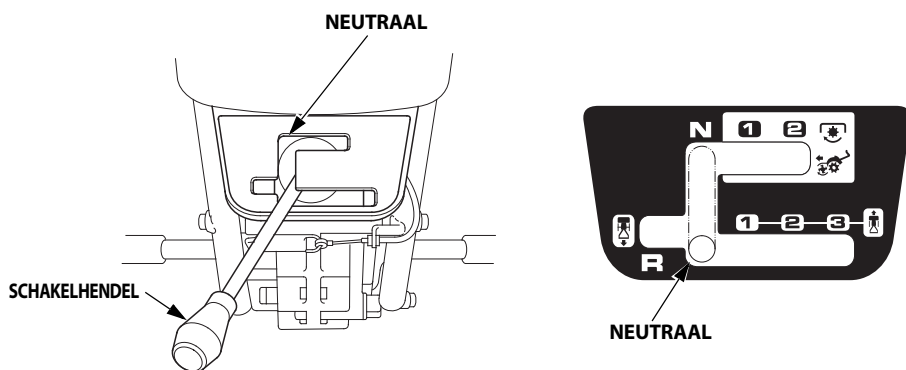
1. Zet de hoofdkoppelingshendel in de stand ONTKOPPELD.



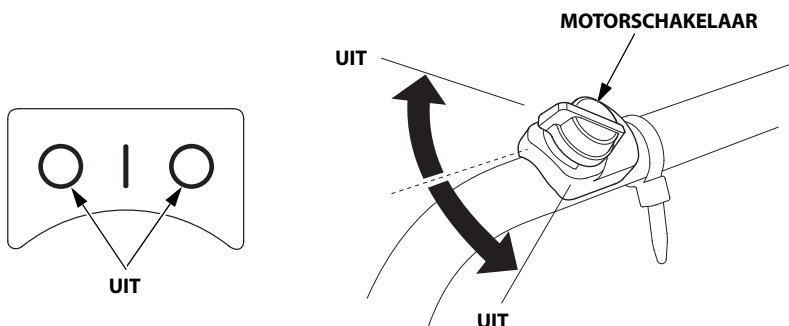
2. Beweeg de gashendel naar de stand LANGZAAM om het motortoerental te verlagen.



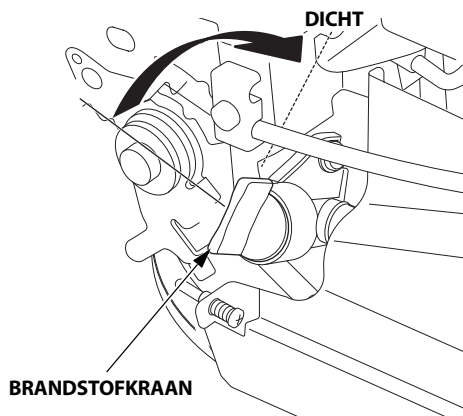
3. Zet de bedieningshendel in stand N.



4. Zet de motorschakelaar in de stand UIT.



5. Draai de brandstofkraan DICHT.



## 8. ONDERHOUD

---

Het onderhoudsschema dient om de frees in een optimale conditie te houden. Houd u aan het onderhoudsschema op pagina 37.

### **⚠ WAARSCHUWING**

- **Zet de motor uit alvorens hier onderhoud aan uit te voeren. De uitlaatgassen bevatten onder andere het giftige gas koolmonoxide; inademing hiervan kan leiden tot bewusteloosheid en kan zelfs dodelijk zijn. Als de motor moet draaien, controleer dan of de omgeving goed geventileerd is.**
- **Neem de bougiedop los om er zeker van te zijn dat de motor niet per ongeluk gestart wordt.**

### **VOORZICHTIG:**

**Gebruik voor onderhoud of reparatie alleen originele Honda-onderdelen. Door het gebruik van kwalitatief minder goede vervangingsonderdelen kan de frees beschadigd raken.**

## Onderhoudsschema

| NORMAAL ONDERHOUDSINTERVAL (2)<br>Uit te voeren na elke aangegeven maand<br>of na het aantal gebruiksuren, afhankelijk<br>van wat het eerst verstreken is. |                           | Na<br>opslag                           | Elk<br>gebruik | Eerste<br>maand<br>of na<br>20 uur | Elke 3<br>maanden<br>of na<br>50 uur | Elke 6<br>maanden<br>of na<br>100 uur | Elk jaar<br>of na<br>250 uur | Zie<br>pagina |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------|----------------|------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------|---------------|
| ONDERDEEL                                                                                                                                                  |                           |                                        |                |                                    |                                      |                                       |                              |               |
| Motorolie                                                                                                                                                  | Peil controleren          |                                        | ○              |                                    |                                      |                                       |                              | 14            |
|                                                                                                                                                            | Verversen                 | ○(3)                                   |                | ○(3)                               |                                      | ○(3)(4)                               |                              | —             |
| Luchtfilter                                                                                                                                                | Controleren               |                                        | ○              |                                    |                                      |                                       |                              | 15            |
|                                                                                                                                                            | Reinigen                  |                                        |                |                                    | ○(1)                                 |                                       |                              | 38            |
|                                                                                                                                                            | Vervangen                 |                                        |                |                                    |                                      |                                       | ○                            | 38            |
| Buitenzijde frees                                                                                                                                          | Controleren               |                                        | ○              |                                    |                                      |                                       |                              | 13            |
| Werking<br>hoofdkoppelingshendel                                                                                                                           | Controleren               |                                        | ○              |                                    |                                      |                                       |                              | 18            |
| Werking van hendels                                                                                                                                        | Controleren               |                                        | ○              |                                    |                                      |                                       |                              | 13            |
| Bouten en moeren op<br>loszitten                                                                                                                           | Controleren               |                                        | ○              |                                    |                                      |                                       |                              | 13            |
| Bedrading en kabels                                                                                                                                        | Controleren               |                                        | ○              |                                    |                                      |                                       |                              | 13            |
| Werking motor                                                                                                                                              | Controleren               |                                        | ○              |                                    |                                      |                                       |                              | 13            |
| Transmissieolie                                                                                                                                            | Peil controleren          | ○                                      |                |                                    |                                      |                                       |                              | 41            |
| Koppelingsvloeistof                                                                                                                                        | Peil controleren          | ○                                      |                |                                    |                                      |                                       |                              | 40            |
| Koppelingsschoen                                                                                                                                           | Controleren               |                                        |                |                                    |                                      |                                       | ○(3)                         | —             |
| Bougie                                                                                                                                                     | Controleren-<br>afstellen |                                        |                |                                    |                                      | ○                                     |                              | 42            |
|                                                                                                                                                            | Vervangen                 |                                        |                |                                    |                                      |                                       | ○                            | 42            |
| Gaskabel                                                                                                                                                   | Controleren-<br>afstellen |                                        |                |                                    |                                      |                                       | ○                            | 46            |
| Hoofdkoppelingskabel                                                                                                                                       | Afstellen                 |                                        |                | ○                                  |                                      | ○                                     |                              | 47            |
| Kabel differentieelsper                                                                                                                                    | Afstellen                 |                                        |                | ○                                  |                                      | ○                                     |                              | —             |
| Stationair toerental                                                                                                                                       | Controleren-<br>afstellen |                                        |                |                                    |                                      |                                       | ○(3)                         | —             |
| Klepspeling                                                                                                                                                | Controleren-<br>afstellen |                                        |                |                                    |                                      |                                       | ○(3)                         | —             |
| Verbrandingskamer                                                                                                                                          | Reinigen                  | Na elke 250 uur (3)                    |                |                                    |                                      |                                       |                              | —             |
| Brandstoftank en filter                                                                                                                                    | Reinigen                  | ○(3)                                   |                |                                    |                                      | ○(3)                                  |                              | —             |
| Brandstofslang                                                                                                                                             | Controleren               | Elke 2 jaar (vervang indien nodig) (3) |                |                                    |                                      |                                       |                              | —             |

- (1) Onderhoud na iedere 10 bedrijfsuren of elke dag bij gebruik in een stoffige omgeving.
- (2) Registreer het aantal bedrijfsuren om de onderhoudsintervallen juist te kunnen bepalen.
- (3) Deze onderdelen moet u door uw dealer laten onderhouden.
- (4) Ververs de motorolie iedere 50 draaiuren wanneer de machine onder zware belasting of bij hoge temperaturen gebruikt is.

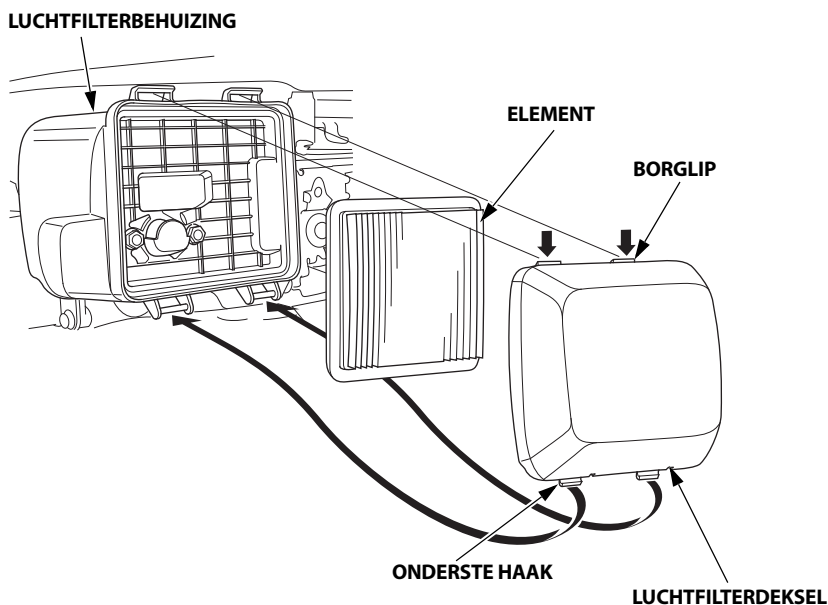
## Luchtfiler reinigen

Een vervuild luchtfiler beperkt de hoeveelheid lucht die naar de carburateur stroomt. Reinig het luchtfiler regelmatig om defecten aan de carburateur te voorkomen. Reinig het luchtfiler vaker als de frees in stoffige gebieden wordt gebruikt.

### VOORZICHTIG:

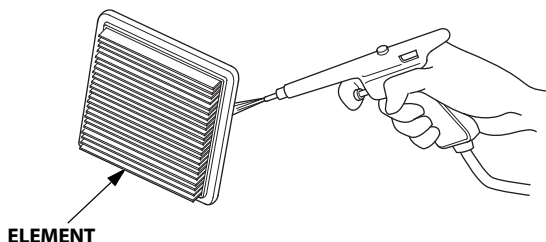
**Laat de motor nooit draaien zonder luchtfiler. Dit zal leiden tot versnelde motorslijtage.**

1. Druk de borglippen in en trek het luchtfilerdeksel van het luchtfilerhuis, haak de onderkant van het deksel los van het huis en verwijder het luchtfilerdeksel.



2. Verwijder het element. Controleer het element zorgvuldig op gaatjes en scheuren en vervang het indien nodig.

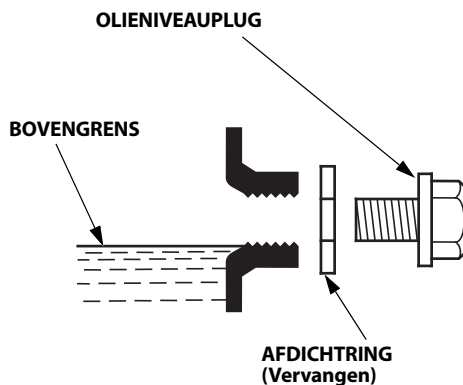
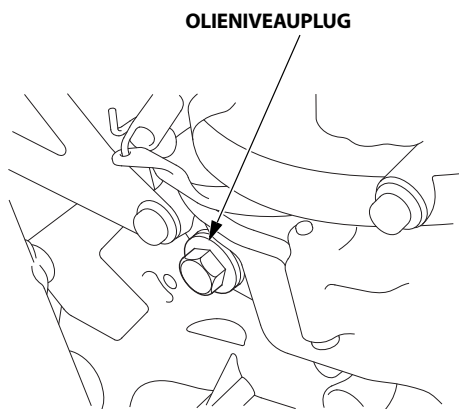
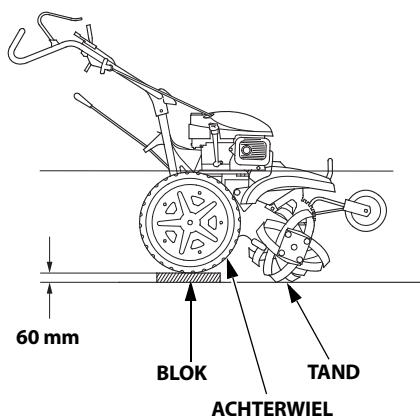
- 
3. Tik het filterelement voorzichtig op een hard voorwerp om overtollig vuil te verwijderen of blaas het element met perslucht vanaf de binnenkant schoon. Gebruik geen borstel omdat het vuil dan vast gaat zitten in de vezels. Vervang het element als het erg vuil is.



4. Plaats het element en het luchtfilterdeksel.  
Plaats eerst de onderste haken op de pennen in het luchtfilterhuis en druk daarna het luchtfilterdeksel aan zodat de borglippen in de groef van het luchtfilterhuis vallen.

## Controle koppingsolie

1. Zet de motor uit en plaats de frees horizontaal, met de achterwielen en de rotors op de grond.
2. Plaats een 60 mm dik blok onder de achterwielen zoals aangegeven.
3. Verwijder de controlebout, afdichtring en controleer of de olie tot aan de onderrand van de olievulopening staat.



4. Vul bij met voorgeschreven olie als het niveau te laag is.

**Olie-inhoud:** 0,67 l

### Voorgeschreven olie:

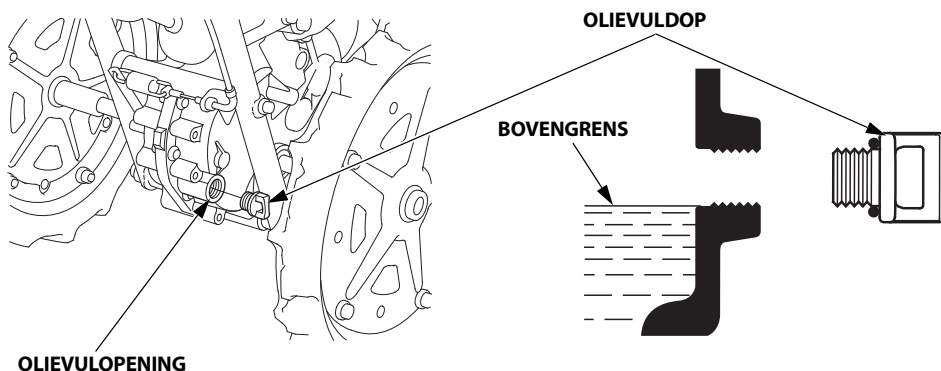
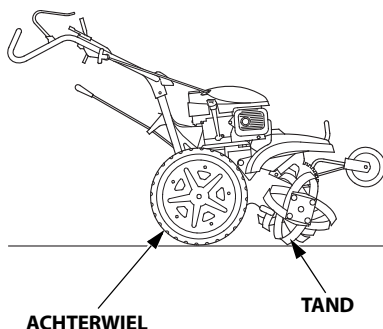
Gebruik SAE 0W-20 Honda-viertaktolie of SAE 0W-20 viertaktolie die voldoet aan de API SL-norm of gelijkwaardig. Controleer altijd of op het API-servicelabel op de olieflacon de letters SL of hoger staan vermeld (of gelijkwaardig).

5. Plaats de controlebout terug, plaats een nieuwe afdichtring en draai ze stevig vast.

• **AANHAALMOMENT:** 54 Nm

## Controle transmissieolie

1. Zet de motor uit en plaats de frees horizontaal, met de achterwielen en de rotors op de grond zoals aangegeven.
2. Verwijder de olievuldop en controleer of de olie tot aan de onderrand van de controleopening staat.



3. Vul bij met voorgeschreven olie als het niveau te laag is.

**Olie-inhoud:** 1,7 l

### Voorgeschreven olie:

Gebruik viertaktolie die voldoet aan de vereisten voor API-serviceclassificatie SE of hoger (of gelijkwaardig) of deze overschrijdt. Controleer altijd of op het API-servicelabel op de olieflacon de letters SE of hoger staan vermeld (of gelijkwaardig).

4. Plaats de olievuldop.

## Onderhoud bougie

**Aanbevolen bougie:** BPR5ES (NGK)

### VOORZICHTIG:

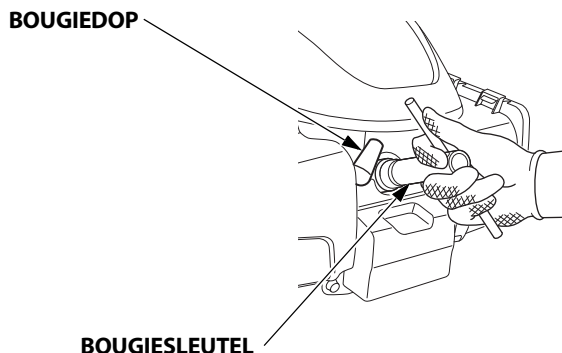
**Gebruik geen bougie met een verkeerde warmtegraad.**

Voor een goede werking van de motor moet de bougie goed afgesteld en schoon zijn.

1. Neem de bougiedop los.
2. Verwijder de bougie met een bougiesleutel.

#### ⚠ WAARSCHUWING

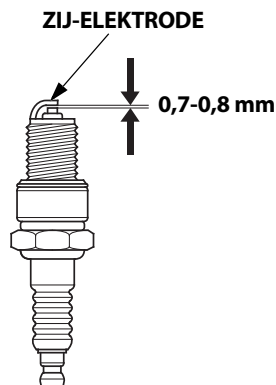
**Als de motor heeft gedraaid, is de uitlaatdemper erg heet. Raak de uitlaat dan niet aan.**



3. Controleer de bougie visueel. Gooi de bougie weg als de isolator scheurtjes of andere beschadigingen vertoont. Reinig de bougie, als deze opnieuw gebruikt wordt, met een staalborstel.

4. Meet de elektrodenafstand met een voelermaat.  
De elektrodenafstand moet zijn:  
0,7 - 0,8 mm

Verbuig de massa-elektrode indien nodig.



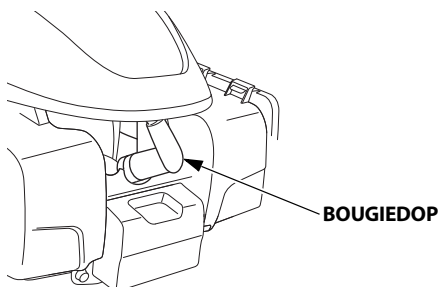
- 
5. Controleer of de afdichtring van de bougie in goede staat verkeert en draai de bougie met de hand in om te voorkomen dat deze er scheef ingedraaid wordt.
  6. Draai de bougie als in de zitting ligt met een bougiesleutel vast om de afdichtring samen te drukken.  
Draai een nieuwe bougie nog een halve slag verder om de afdichtring in te drukken.  
Draai een gebruikte bougie nog 1/8 tot 1/4 slag verder om de afdichtring in te drukken.

• **AANHAALMOMENT:** 20 Nm

**VOORZICHTIG:**

**De bougie moet goed worden vastgedraaid. Een onjuist vastgedraaide bougie kan zeer heet worden en daardoor motorschade veroorzaken.**

7. Plaats na het vastdraaien de bougiedop stevig op de bougie.



---

## Hoofdkoppelingshendel reinigen

Als de blokkeerhendel en de hoofdkoppelingshendel niet vlot werken, of als de koppeling aangrijpt bij het inknijpen van de hoofdkoppelingshendel zonder dat de blokkeerhendel wordt ingedrukt, dient u de hoofdkoppelingshendel te demonteren en reinigen.

### OPMERKING:

Let op de veerringen die loskomen als u de hoofdkoppelingshendel demonteert. De veerringen bevinden zich tussen de hoofdkoppelingshendel en de stuurboom.

1. Verwijder de drukmoer van de scharnierpen.
2. Trek de scharnierpen naar buiten door de hoofdkoppelingshendel en afdichtringen vast te houden. Maak de hoofdkoppelingshendel en de afdichtringen los.
3. Trek de splitpen van de hoofdkoppelingshendel.
4. Trek de hoofdkoppelingshendel naar buiten door de afdichtringen en veer vast te houden.
5. Verwijder vuil of vreemde voorwerpen.  
Veeg het draaipunt van de hoofdkoppelingshendel en de arm van de blokkeerhendel schoon.

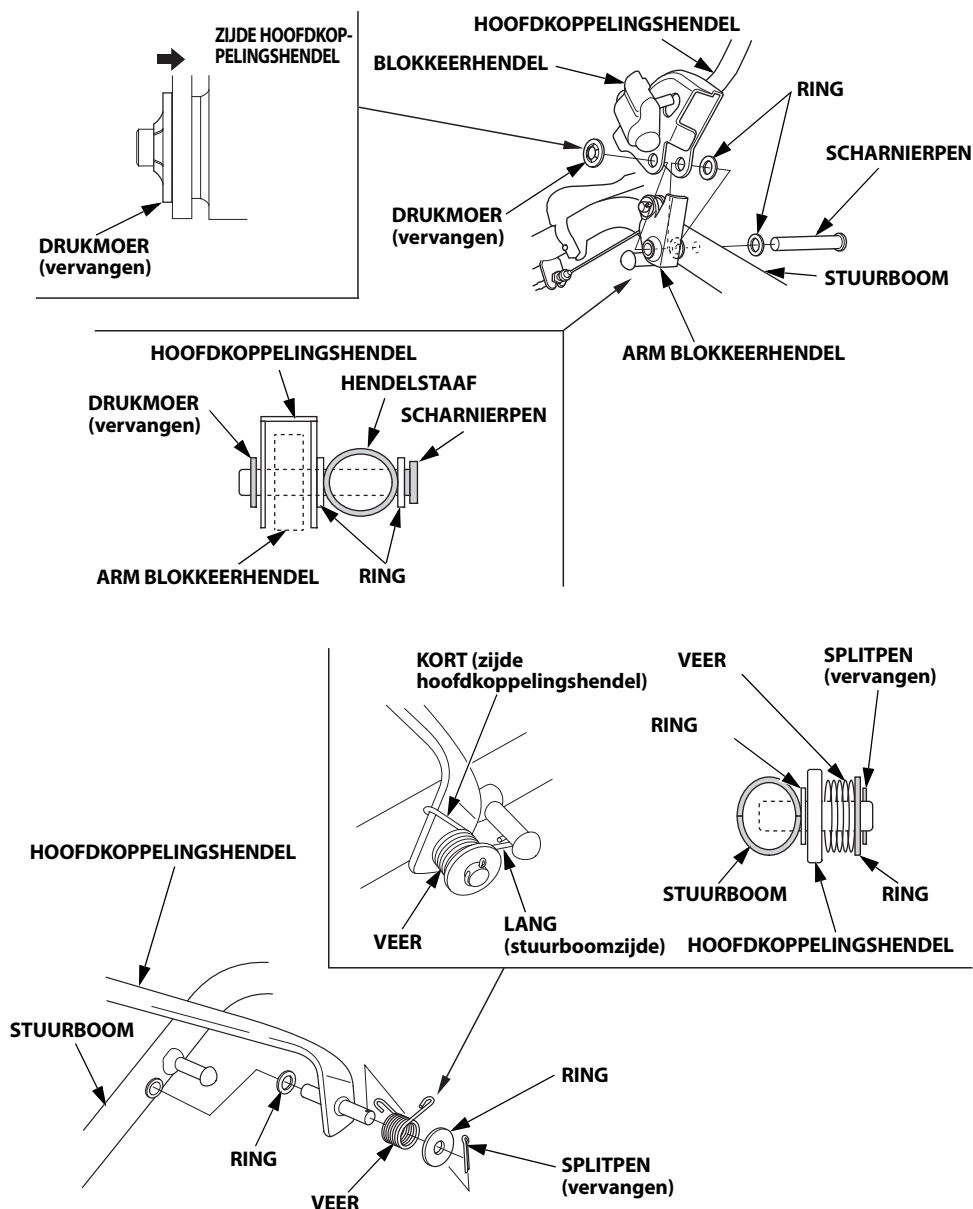
### OPMERKING:

Breng geen olie of schoonmaakvloeistof aan op de hoofdkoppelingshendel, de blokkeerhendel en arm van de blokkeerhendel.

Door olie of schoonmaakvloeistof zullen vuil en voorwerpen blijven kleven.

6. Plaats de afdichtringen, hoofdkoppelingshendel en veer terug in de richting die wordt aangegeven in de afbeelding (zie bladzijde 45).
7. Plaats de nieuwe splitpen in de richting die wordt aangegeven in de afbeelding (zie bladzijde 45).
8. De veerring bevindt zich in de hoofdkoppelingshendel en in de stuurboom.
9. Plaats de scharnierpen en afdichtring terug.
10. Plaats de nieuwe drukmoer terug in de richting die wordt aangegeven in de afbeelding (zie bladzijde 45).

11. Controleer of de blokkeerhendel en de hoofdkoppelingshendel soepel werken. Als de blokkeerhendel en de hoofdkoppelingshendel niet vlot werken, of als de koppeling aangrijpt bij het inknippen van de hoofdkoppelingshendel zonder dat de blokkeerhendel wordt ingedrukt, dient u de frees naar uw dealer te brengen.



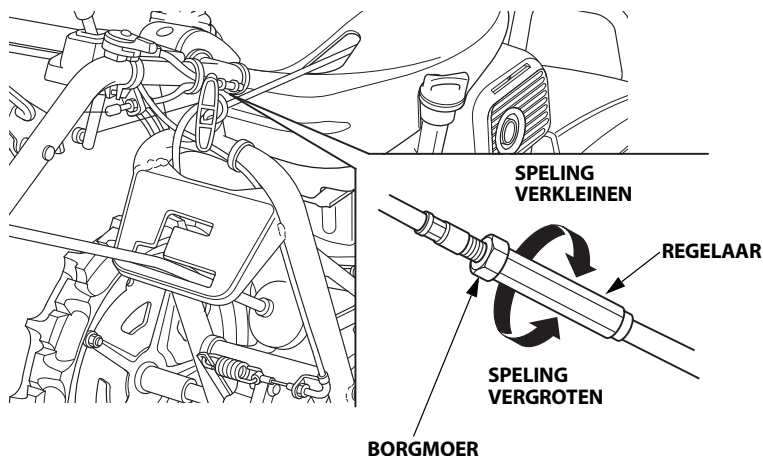
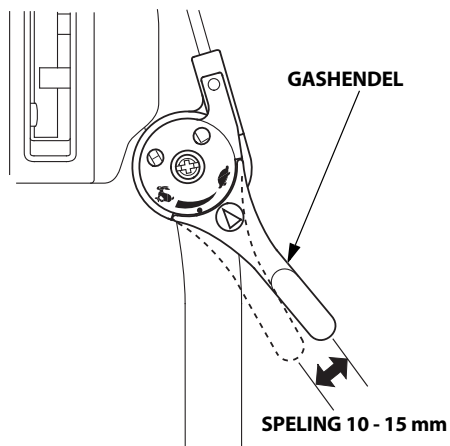
## Afstellen gaskabel

1. Zet de gashendel in stand  
LANGZAAM.
2. Controleer de speling van de  
gashendel aan het uiteinde van de  
hendel.

### Speling:

10 – 15 mm

3. Draai de borgmoer los en draai de  
stelmoer naar binnen of naar buiten  
om de speling op de juiste waarde af  
te stellen.
4. Draai de borgmoer na het afstellen  
goed vast.

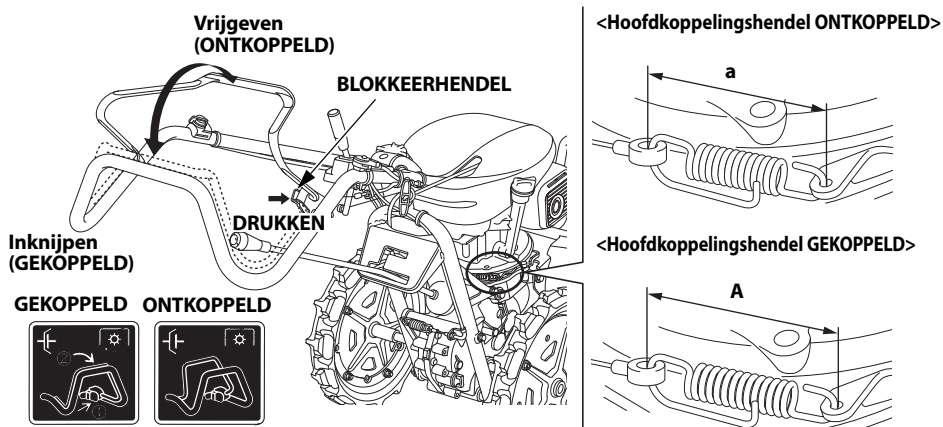


## Afstellen hoofdkoppelingskabel

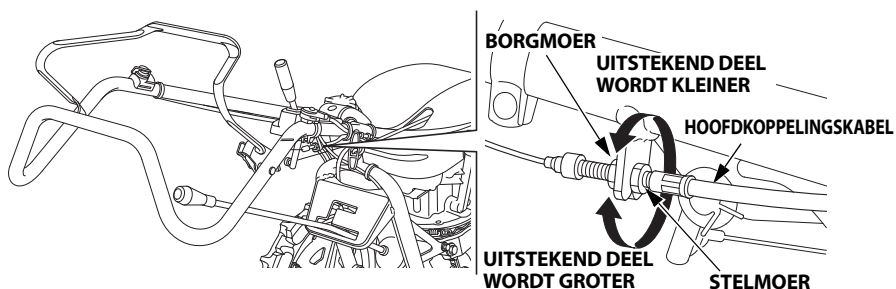
1. Houd de blokkeerhendel ingedrukt. Meet de veerlengtes wanneer de hoofdkoppelingshendel naar de stand ONTKOPPELD en GEKOPPELD wordt gezet.
2. Met de hoofdkoppelingshendel GEKOPPELD past u de uitrekwaarde zodanig aan dat de waarde van de koppelingsveer overeenkomt met de meting hieronder.

### Uitrekwaarde:

**A (GEKOPPELD) - a (ONTKOPPELD) =  $3 \pm 0,5$  mm**

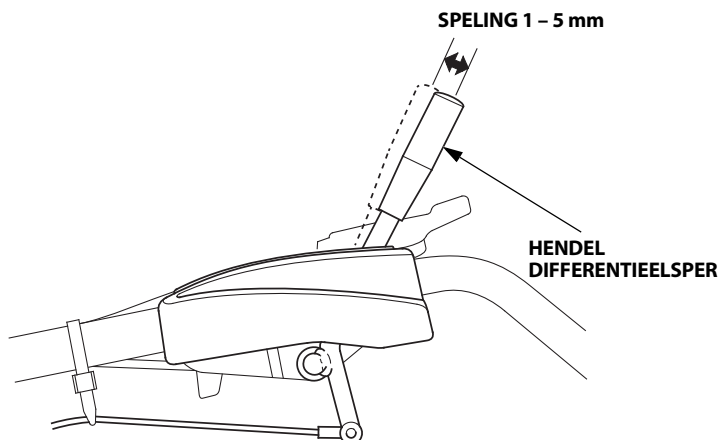


3. Draai de borgmoer los en draai de stelmoer tot de uitrekwaarde aan de specificatie voldoet.
4. Draai de borgmoer na het afstellen goed vast.

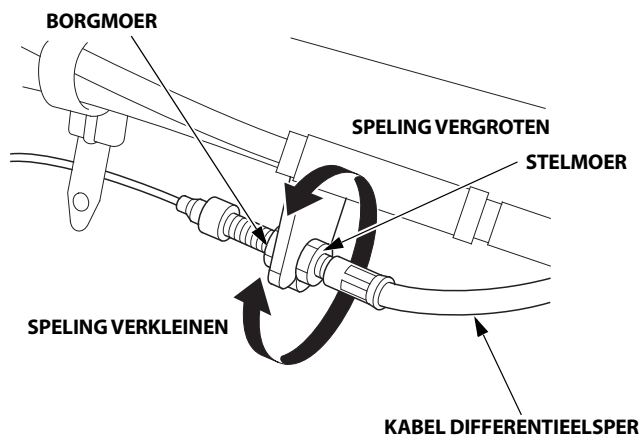


## Afstellen kabel differentieelsper

1. Zet de bedieningshendel in de stand **ONTGRENDELD**.
2. Controleer de speling aan het uiteinde van de hendel van de differentieelsper.  
Vereiste speling aan het uiteinde van de hendel van de differentieelsper: 1 – 5 mm



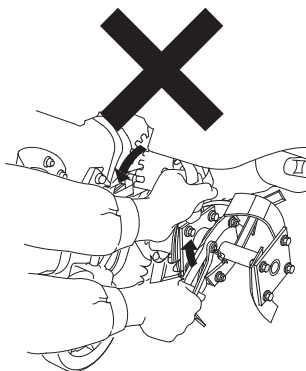
3. Indien afstelling nodig is, draai de borgmoer los en draai de stelmoer.
4. Draai de borgmoer na het afstellen goed vast.



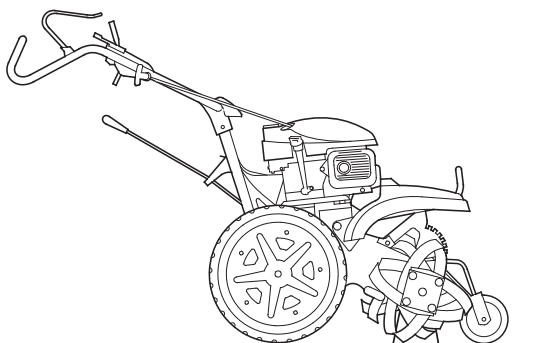
## Controleren en vervangen van rotortanden

### ⚠ WAARSCHUWING

- Draag stevige handschoenen om uw handen te beschermen.
- Zorg ervoor dat de motor tijdens het controleren en vervangen uitgeschakeld is en dat de frees op een vlakke ondergrond staat. Neem de bougiedop los om er zeker van te zijn dat de motor niet per ongeluk gestart wordt.
- Plaats een houten blok onder de rotortand om te voorkomen dat de rotor valt.
- De binnenste en buitenste tanden draaien in tegengestelde richting. Houd er rekening mee dat de tanden kunnen gaan draaien bij het controleren of vervangen van draaiende onderdelen. De rotortanden kunnen in een onverwachte richting gaan draaien, waardoor letsel kan ontstaan.
- Als de tanden niet in de juiste volgorde of in de verkeerde richting worden geplaatst, kan de frees achteruit of in een onverwachte richting bewegen en zo letsel veroorzaken.



Zet voor de controle of de vervangingswerkzaamheden het voorwiel in de laagste stand (transportstand, zie pagina 25), zet de frees op een stevige, horizontale ondergrond en zorg ervoor dat de frees niet kan bewegen.

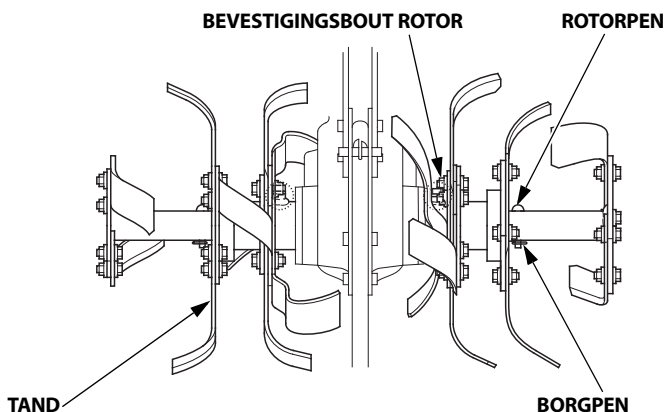


## Controle:

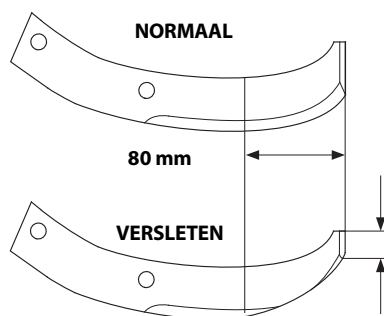
1. Controleer de tanden op beschadiging, verbuiging en loszitten. Zet loszittende onderdelen vast en vervang beschadigde onderdelen.
2. Draai de bevestigingsbouten van de rotors indien nodig goed vast.
3. Controleer de rotorpenen en de borgpenen op beschadiging en aanwezigheid, vervang ze indien nodig door nieuwe exemplaren (zie pagina 53).

### OPMERKING:

Vervang de rotortanden alleen door originele Honda-onderdelen.



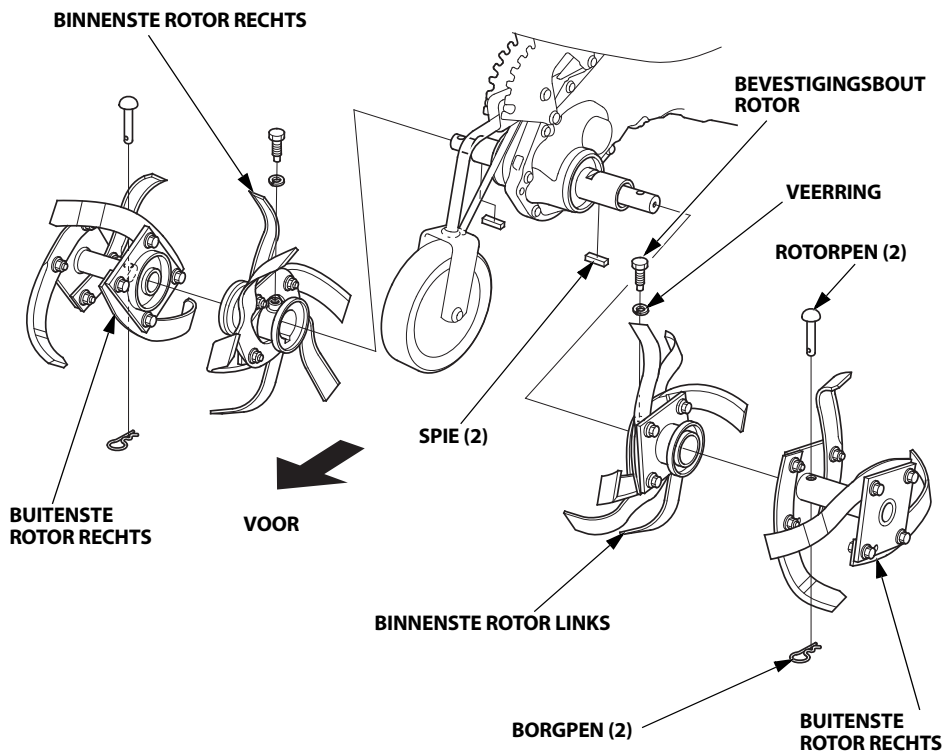
4. Controleer de tanden op slijtage.  
Vervang een tand als de breedte ervan minder is dan 15 mm in het gedeelte op 80 mm van het uiteinde.  
Voor effectief freeswerk is het noodzakelijk dat de tanden op tijd vervangen worden.



**Minimaal 15 mm. Vervang indien te ver versleten.**

## Verwijderen rotormechanisme:

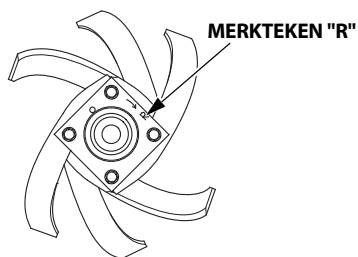
1. Verwijder de borgpen en de rotorpen en verwijder de buitenste rotor.
2. Verwijder de bevestigingsbout en de veerring en verwijder vervolgens de binnenste rotor en de spie. Raak de spie niet kwijt.



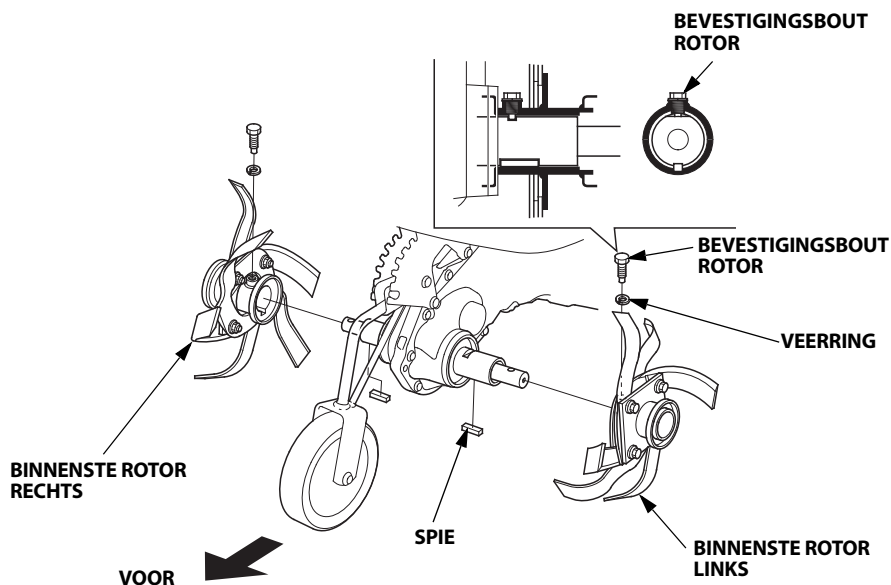
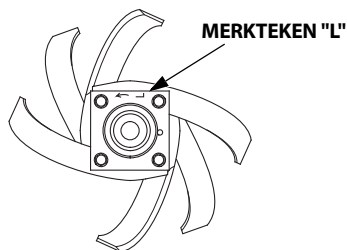
## Plaatsen rotormechanisme:

1. Breng vet aan op de spie en plaats de spie in de groef van de rotoras.
2. Plaats de binnenste rotor door de groef in de rotor in lijn te brengen met de spie. Zorg ervoor dat het merkteken "R" (rechter rotor) of "L" (linker rotor) naar buiten wijst, zoals afgebeeld.
3. Plaats de veerring en de bevestigingsbout en draai de bout zorgvuldig vast. Controleer of de bout goed aanligt tegen de veerring.

**BINNENSTE ROTOR RECHTS**  
(Gezien vanaf de rechterzijde)

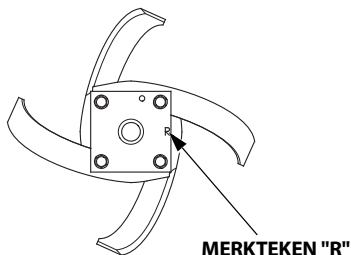


**BINNENSTE ROTOR LINKS**  
(Gezien vanaf de linkerzijde)

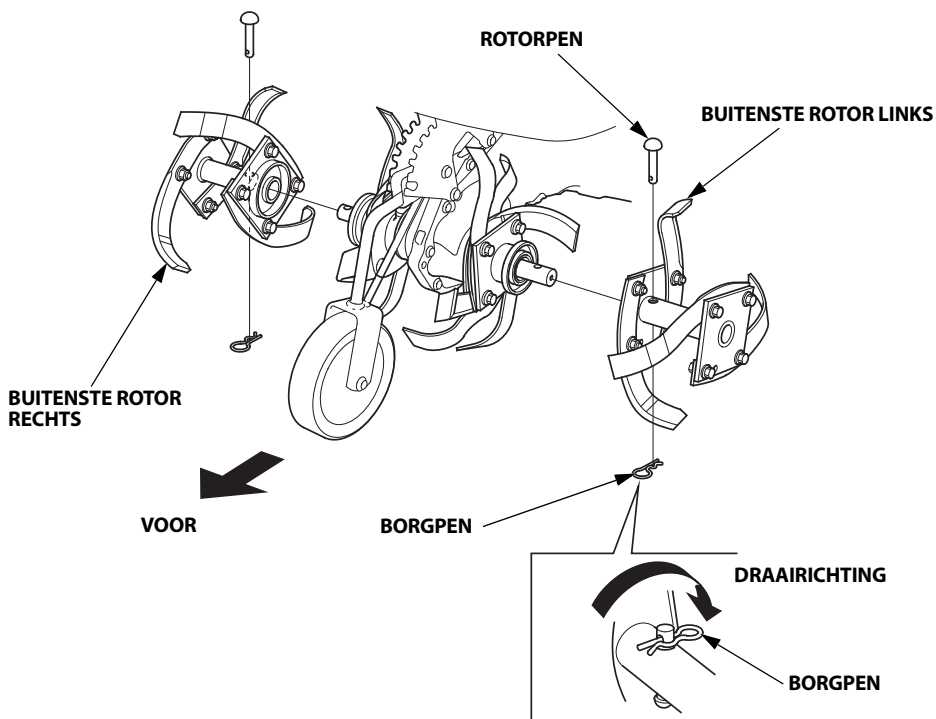
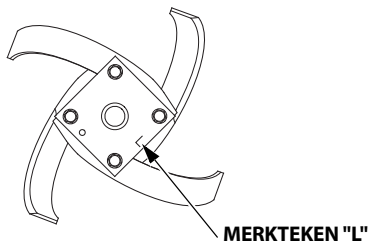


4. Plaats de buitenste rotor met het merkteken "R" (rechter rotor) of "L" (linker rotor) naar buiten, zoals afgebeeld.
5. Breng de gaten in de buitenste rotor en de rotoras in lijn en plaats de rotorpen.
6. Plaats de borgpen zoals aangegeven.

**BUITENSTE ROTOR RECHTS**  
(Gezien vanaf de rechterzijde)



**BUITENSTE ROTOR LINKS**  
(Gezien vanaf de linkerzijde)

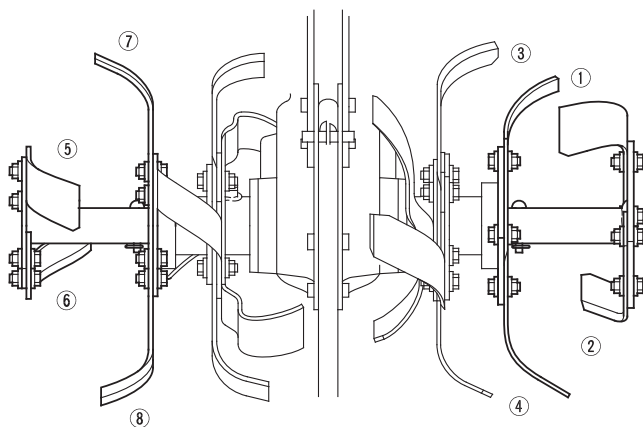


## Plaatsen van tanden:

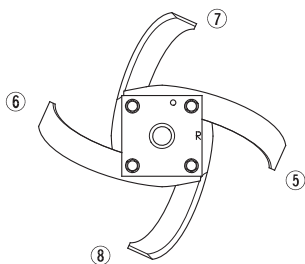
Plaats de tanden in de juiste stand.

Een onjuiste volgorde en verkeerd om geplaatste tanden zullen trillingen veroorzaken en een negatieve invloed hebben op het freesresultaat.

### • Buitenste rotortanden:



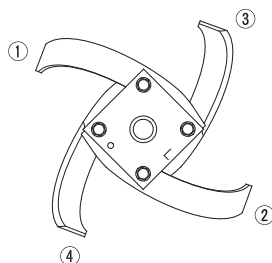
**BUITENSTE ROTOR RECHTS**  
(Gezien vanaf de rechterzijde)



①, ②, ⑦ en ⑧: TAND A



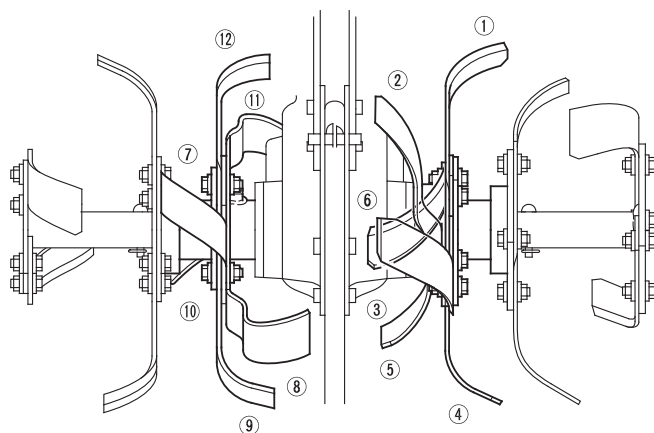
**BUITENSTE ROTOR LINKS**  
(Gezien vanaf de linkerzijde)



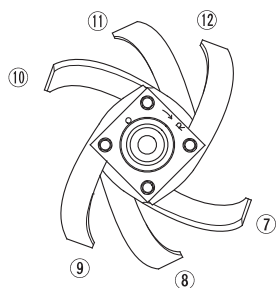
③, ④, ⑤ en ⑥: TAND B



## • Binnenste tanden



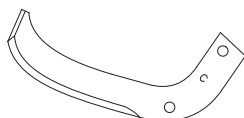
**BINNENSTE ROTOR RECHTS**  
(Gezien vanaf de rechterzijde)



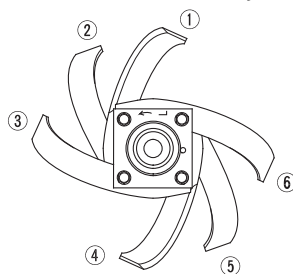
①, ④, ⑨ en ⑫: TAND A



⑧ en ⑪: TAND C



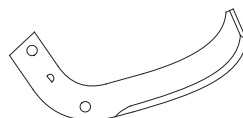
**BINNENSTE ROTOR LINKS**  
(Gezien vanaf de linkerzijde)



③, ⑥, ⑦ en ⑩: TAND B



② en ⑤: TAND D



### VOORZICHTIG:

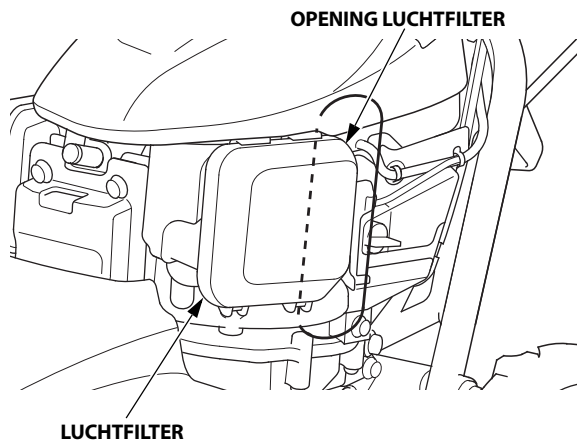
- Laat de motor eerst minimaal 30 minuten afkoelen als deze heeft gedraaid.
- Draag stevige werkhandschoenen om uw handen te beschermen als u werkzaamheden nabij of aan de tanden uitvoert.
- Zorg ervoor dat de motor tijdens het schoonmaken uit is en dat de frees op een vlakke ondergrond staat.

1. Verwijder modder, gras, vuil en andere verontreinigingen van het freeshuis en de tanden.
2. Verwijder modder en vuil rond het luchtfilterdeksel.
3. Was de frees, inclusief het gedeelte rond de tanden.
4. Was de motor met de hand en voorkom dat er water in het luchtfilter terechtkomt.

### OPMERKING:

Voorkom bij het wassen met een tuinslang of hogedrukreiniger dat er water in de bedieningsorganen en kabels terechtkomt of in het luchtfilter of het uitlaatsysteem.

5. Wrijf na het wassen alle delen van de frees waar u bij kunt droog.



## 10. TRANSPORT/OPSLAG

### Transport

#### ⚠ WAARSCHUWING

**Benzine is licht ontvlambaar en onder bepaalde omstandigheden explosief. Rook niet in de buurt van benzine en vermijd open vuur of vonken.**

#### VOORZICHTIG:

**Laat de frees na gebruik gedurende ten minste 15 minuten afkoelen voordat u deze inlaadt. Een hete motor en een heet uitlaatsysteem kunnen brandwonden en ontbranding van bepaalde materialen veroorzaken.**

- Laat de frees tijdens transport niet vallen en zorg ervoor dat deze nergens tegenaan stoot.
- Gebruik een aanhanger of bestelwagen die groot genoeg is om de frees te transporteren en die over voldoende draagvermogen beschikt.

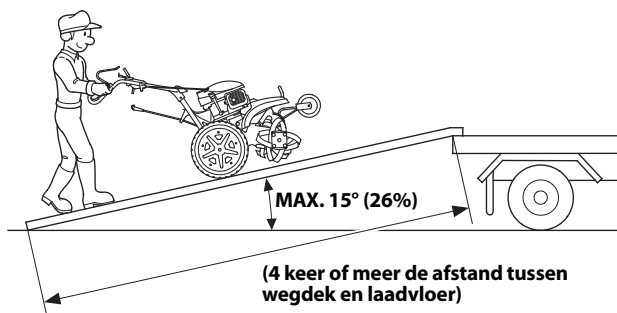
#### Beladen:

1. Zet het voorwiel in de hoogste stand (zie pagina 25).
2. Laad de frees in en transporteer hem altijd vlak.

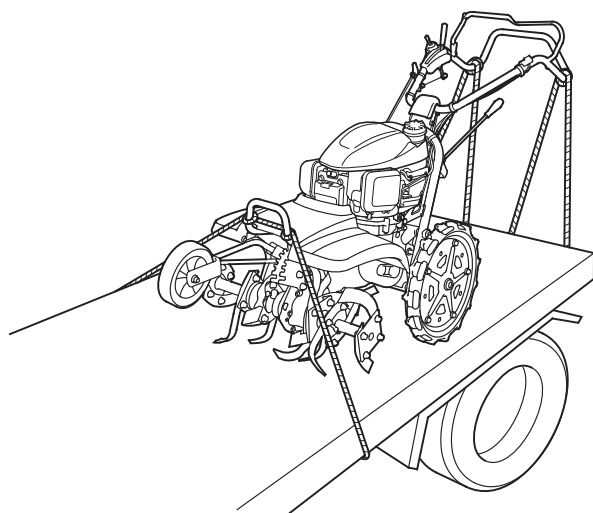
#### ⚠ WAARSCHUWING

**Gebruik een oprijplank voor het in- en uitladen van de frees. Loop voorzichtig op de oprijplank en zorg ervoor dat u er niet afvalt.**

- Parkeer het transportvoertuig (bijv. de aanhanger) op een horizontale ondergrond en laad de frees in of uit met een oprijplank. Val niet van de oprijplank.
- Zorg ervoor dat de oprijplank sterk genoeg is om het gewicht van de frees en de gebruiker te dragen en lang genoeg is om de hoek waarover de frees gekanteld moet worden kleiner te houden dan 15° (26%). Gebruik een oprijplank die voorzien is van een antislippoppervlak en haken waarmee hij kan worden vastgezet aan het voertuig. De breedte van de oprijplank moet groter zijn dan de spoorbreedte van de frees. (Richtlijn: de lengte van de oprijplank moet 4 of meer keer de afstand tussen het wegdek en de laadvloer van het voertuig zijn.)



- 
- Bevestig de oprijplank recht en goed aan het transportvoertuig (truck enz.).
  - Plaats de oprijplank parallel aan de laadvloer van het transportvoertuig. Ga in het midden van de oprijplank staan en controleer of de achterwielen van de frees parallel aan de oprijplank staan.
  - Laat de koppelingshendel tijdens het in- of uitladen niet los. Als u dat wel doet, kan de frees een onverwachte beweging maken.
  - Zet de schakelhendel in stand "TRANSPORT 1" en controleer of de rotors niet draaien alvorens de frees in of uit te laden.
  - Zet de bedieningshendel van de differentieelsper in de stand VERGRENDELD.
  - Zet de schakelhendel in stand "VOORUIT" voor het inladen en in stand "ACHTERUIT" voor het uitladen.
  - Start de motor en laat hem 2 tot 3 minuten stationair draaien alvorens de frees in te laden.
3. Zet de frees op de laadvloer vast met touwen om de stuurboom en de beugel aan de voorzijde, zoals afgebeeld.



4. Om het morsen van brandstof tijdens vervoer te voorkomen, moet de carburateur worden afgetapt (zie pagina 59), moet de brandstofkraan in de stand DICHT staan en moet de frees rechtop staan.

## Opslag

Let op de volgende punten als het apparaat gedurende langere tijd wordt opgeslagen:

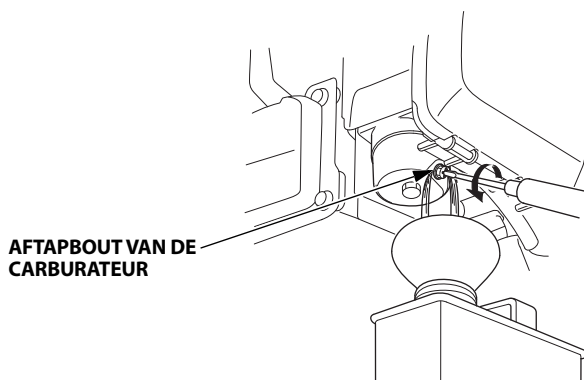
- Zorg ervoor dat de opslagruimte niet te vochtig of stoffig is.

### 1. Tap de brandstof af:

#### **⚠ WAARSCHUWING**

**Benzine is licht ontvlambaar en onder bepaalde omstandigheden explosief.  
Rook niet en voorkom open vuur en vonken tijdens het aftappen van brandstof.**

- a. Tap de brandstoftank af.
- b. Draai de brandstofkraan DICHT.
- c. Draai de aftapbout van de carburateur los en tap de benzine af in een geschikte bak.
- d. Draai de brandstofkraan OPEN.
- e. Draai na het aftappen de aftapbout van de carburateur goed vast en draai de brandstofkraan DICHT.



2. Ververs de motorolie. Het verversen van de motorolie dient door uw dealer te worden uitgevoerd, tenzij u over de juiste gereedschappen en de vereiste technische vaardigheden beschikt.
3. Reinig het luchtfilter (zie bladzijde 38).
4. Trek langzaam aan de handgreep van de repeteerstarter tot u weerstand voelt. Op dat punt zijn de in- en uitlaatkleppen dicht, waardoor de motor beter beschermd is tegen corrosie.
5. Breng op delen die kunnen roesten een dun laagje olie aan. Dek de frees af en sla hem horizontaal op in een droge, stofvrije ruimte.

Zie onderstaand storingzoekschema als u iets abnormaals opmerkt aan uw frees. Raadpleeg een officiële Honda-dealer als u het probleem niet met onderstaande aanwijzingen kunt verhelpen. Probeer de frees niet zelf te demonteren.

### Slaat moeilijk aan

| Volgorde | Te controleren onderdeel | Conditie/oplossing                                                                                | Zie pagina |
|----------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1        | Startprocedure           | Start volgens de startprocedure in de handleiding.                                                | 21 t/m 23  |
| 2        | Brandstofpeil            | Vul benzine bij.                                                                                  | 16         |
| 3        | Benzine                  | Als de benzine in de tank verouderd is. Tap de oude benzine af en vul de tank met nieuwe benzine. | 59         |
| 4        | Gebruikte brandstof      | Gebruik loodvrije benzine.                                                                        | 16         |
| 5        | Motoroliepeil            | Vul motorolie bij tot het voorgeschreven niveau.                                                  | 14         |
| 6        | Luchtfilter              | Reinig indien vervuild. Vervang indien nodig.                                                     | 38         |
| 7        | Bougiedop                | Plaats de bougiedop stevig op de bougie.                                                          | 43         |
| 8        | Bougie                   | Veeg de bougie schoon en laat hem drogen als hij nat en vuil is.                                  | 42         |

### Motor slaat aan maar slaat weer af.

| Volgorde | Te controleren onderdeel | Conditie/oplossing                            | Zie pagina |
|----------|--------------------------|-----------------------------------------------|------------|
| 1        | Brandstofkraan           | Draai de brandstofkraan OPEN.                 | 21         |
| 2        | Brandstofpeil            | Vul benzine bij.                              | 16         |
| 3        | Luchtfilter              | Reinig indien vervuild. Vervang indien nodig. | 38         |

### Achterwielen/tanden draaien zonder dat de hoofdkoppelingshendel is ingeknepen.

| Volgorde | Te controleren onderdeel | Conditie/oplossing                                        | Zie pagina |
|----------|--------------------------|-----------------------------------------------------------|------------|
| 1        | Hoofdkoppelingskabel     | Stel de hoofdkoppelingskabel goed af.                     | 47         |
| 2        | Oliepeil koppeling       | Te veel olie.<br>Breng het oliepeil op het juiste niveau. | 40         |

---

**Achterwielen draaien niet als de hoofdkoppelingshendel is ingeknepen.**

| Volgorde | Te controleren onderdeel | Conditie/oplossing                                                                          | Zie pagina |
|----------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1        | Positie schakelhendel    | Zet de schakelhendel in de juiste stand (vooruit of achteruit)                              | 29 en 30   |
| 2        | Wielpen                  | Plaats de wielpen en de borgpen op de juiste manier als deze ontbreken of niet goed zitten. | 27         |
| 3        | Hoofdkoppelingskabel     | Stel de hoofdkoppelingskabel goed af.                                                       | 47         |
| 4        | Oliepeil koppeling       | Breng het koppelingsoliepeil op het juiste niveau.                                          | 40         |
| 5        | Transmissieoliepeil      | Breng het transmissieoliepeil op het juiste niveau.                                         | 41         |

**Rotors draaien niet als de hoofdkoppelingshendel is ingeknepen.**

| Volgorde | Te controleren onderdeel | Conditie/oplossing                                                                           | Zie pagina |
|----------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1        | Positie schakelhendel    | Zet de schakelhendel in de juiste stand (vooruit of achteruit).                              | 29 en 30   |
| 2        | Rotorpen                 | Plaats de rotorpen en de borgpen op de juiste manier als deze ontbreken of niet goed zitten. | 53         |
| 3        | Rotor                    | Verwijder eventueel aanwezige vreemde materialen (stenen, enz.) uit de rotor.                | 49 en 50   |
| 4        | Hoofdkoppelingskabel     | Stel de hoofdkoppelingskabel goed af.                                                        | 47         |
| 5        | Oliepeil koppeling       | Breng het koppelingsoliepeil op het juiste niveau.                                           | 40         |
| 6        | Transmissieoliepeil      | Breng het transmissieoliepeil op het juiste niveau.                                          | 41         |

**Moeilijk frezen/frees beweegt moeilijk.**

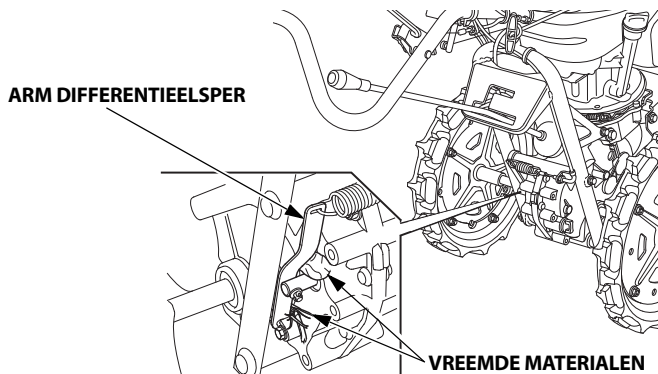
| Volgorde | Te controleren onderdeel | Conditie/oplossing        | Zie pagina |
|----------|--------------------------|---------------------------|------------|
| 1        | Voorwiel                 | Zet in de juiste positie. | 25         |

## Slecht freesresultaat.

| Volgorde | Te controleren onderdeel | Conditie/oplossing                                                 | Zie pagina |
|----------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------|
| 1        | Hendel differentieelsper | Zet de hendel in stand "VERGRENDELD".                              | 33         |
| 2        | Voorwiel                 | Zet in de juiste positie, passend bij de freesdiepte.              | 25         |
| 3        | Achterwiel               | Zet de beide achterwielen symmetrisch.                             | 27         |
| 4        | Hoogte stuurboom         | Zet de stuurboom in de juiste positie.                             | 28         |
| 5        | Bouten/moeren            | Draai alles stevig vast.                                           | 20         |
| 6        | Rotor                    | Verwijder vreemde materialen (gras enz.) uit de rotor.             | 49 en 50   |
| 7        | Tanden                   | Monteer de tanden op de juiste wijze.                              | 54 en 55   |
| 8        | Hoofdkoppelingskabel     | Stel de hoofdkoppelingskabel goed af.                              | 47         |
| 9        | Motortoerental           | Verhoog met de gashendel het motortoerental als het te laag is.    | —          |
| 10       | Gaskabel                 | Stel de gaskabel zo af dat de speling van de gashendel correct is. | 46         |

## Differentieel/differentieelsper werkt niet goed.

| Volgorde | Te controleren onderdeel | Conditie/oplossing                                                                    | Zie pagina    |
|----------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1        | Hendel differentieelsper | Bedien op de juiste manier.                                                           | 33            |
| 2        | Arm differentieelsper    | Verwijder eventueel aanwezige vreemde materialen (stenen enz.).                       | Zie hieronder |
| 3        | Kabel differentieelsper  | Stel de kabel van de differentieelsper zo af dat de speling van de hendel correct is. | 48            |



## 12. SPECIFICATIES

|       |         |
|-------|---------|
| Model | FF500K2 |
| Code  | FBEJ    |

### Afmetingen en gewicht

|                     |         |
|---------------------|---------|
| Type                | ER      |
| Totale lengte       | 1730 mm |
| Totale breedte      | 585 mm  |
| Totale hoogte       | 1040 mm |
| Leeggewicht [massa] | 76 kg   |

### Motor

|                                                  |                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model                                            | GCV145H                                                                                                                        |
| Motortype                                        | 4-takt, OHV, 1 cilinder                                                                                                        |
| Cilinderinhoud                                   | 145 cm <sup>3</sup>                                                                                                            |
| Boring x slag                                    | 56,0 × 59,0 mm                                                                                                                 |
| Netto motorvermogen<br>(volgens norm SAE J1349*) | 3,1 kW (4,2 PS)/3.600 min <sup>-1</sup>                                                                                        |
| Koelsysteem                                      | Geforceerde luchtkoeling                                                                                                       |
| Ontstekingssysteem                               | Transistor-magneet                                                                                                             |
| Bougie                                           | BPR5ES (NGK)                                                                                                                   |
| Olie-inhoud                                      | 0,40 l                                                                                                                         |
| Inhoud brandstoftank                             | 0,91 l                                                                                                                         |
| Hoeveelheid<br>koppelingsvloeistof               | 0,67 l                                                                                                                         |
| Hoeveelheid transmissieolie                      | 1,7 l                                                                                                                          |
| Compressieverhouding                             | 7,7 : 1                                                                                                                        |
| Uitstoot van kooldioxide<br>(CO <sub>2</sub> )** | Zie de "CO <sub>2</sub> -informatielijst" op<br><a href="http://www.honda-engines-eu.com/co2">www.honda-engines-eu.com/co2</a> |

\* Het in dit document weergegeven motorvermogen is het netto vermogen zoals dat volgens de norm SAE J1349 gemeten is bij een productiemotor bij een toerental van 3.600 min<sup>-1</sup> (netto motorvermogen). Bij motoren afkomstig uit de massaproductie kan deze waarde variëren.

Het vermogen van de in de machine gemonteerde motor hangt af van veel factoren, zoals het motortoerental, de omgevingsfactoren, het onderhoud en andere variabelen.

\*\* De CO<sub>2</sub>-meting resulteert uit tests over een vaste testcyclus onder laboratoriumomstandigheden van een (parent-)motor representatief voor het motortype (de motorfamilie) en vormt geen impliciete of expliciete uitdrukking van enige garantie van de prestaties van een bepaalde motor.

---

## Geluid en trillingen

|                                                                             |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Geluidsniveau ter hoogte van het oor van de gebruiker<br>(pr EN 1553: 1996) | 77 dB (A)            |
| Onzekerheid                                                                 | 3 dB (A)             |
| Gemeten geluidsvermogensniveau<br>(pr EN 1553: 1996)                        | 90 dB (A)            |
| Onzekerheid                                                                 | 2 dB (A)             |
| Trillingsniveau bij handen/armen<br>(EN 709: 1997+A4: 2009)                 | 5,9 m/s <sup>2</sup> |
| Onzekerheid (EN12096: 1997 Bijlage D)                                       | 2,4 m/s <sup>2</sup> |

### OPMERKING:

Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

---

## MEMO

---

## MEMO

## ADRESSEN BELANGRIJKE HONDA-DISTRIBUTEURS

Neem voor meer informatie contact op met het klantinformatiecentrum op het volgende adres of telefoonnummer:

### OOSTENRIJK

#### **Honda Motor Europe Ltd**

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel.: +43 (0)2236 690 0

Fax: +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ [HondaPP@honda.co.at](mailto:HondaPP@honda.co.at)

### BALTISCHE STATEN

#### **NCG Import Baltics OU**

Meistri 12

13517 Tallinn

Harju County Estonia

Tel.: +372 651 7300

Fax: +372 651 7301

✉ [info.baltic@ncgimport.com](mailto:info.baltic@ncgimport.com)

### WIT-RUSLAND

#### **JV "Scanlink" Ltd.**

Montazhnikov lane 4th, 5-16

Minsk 220019

Republic of Belarus

Tel.: +375172349999

Fax: +375172380404

✉ [honda@scanlink.by](mailto:honda@scanlink.by)

### BULGARIJE

#### **Premium Motor Ltd**

Andrey Lyapchev Blvd no 34

1797 Sofia

Bulgaria

Tel.: +3592 423 5879

Fax: +3592 423 5879

<http://www.hondamotor.bg>

✉ [office@hondamotor.bg](mailto:office@hondamotor.bg)

### KROATIË

#### **AS Domžale Moto center d.o.o.**

Brezence

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

✉ [info@honda-as.com](mailto:info@honda-as.com)

### CYPRUS

#### **Powerline Products Ltd**

Cyprus - Nicosia

Vasilias 18 2232 Latsia

Tel.: 0035799490421

✉ [info@powerlinecy.com](mailto:info@powerlinecy.com)

<http://www.powerlinecy.com>

### DENEMARKEN

#### **TIMA A/S**

Ryttermarken 10

DK-3520 Farum

Tel.: +45 36 34 25 50

Fax: +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

### FINLAND

#### **OY Brandt AB.**

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel.: +358 207757200

Fax: +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

### FRANKRIJK

#### **Honda Motor Europe Ltd**

Division Produit d'Équipement

Parc d'activités de Pariest,

Allée du 1er mai

Croissy Beaubourg BP46, 77312

Marne La Vallée Cedex 2

Tel.: 01 60 37 30 00

Fax: 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

✉ [espace-client@honda-eu.com](mailto:espace-client@honda-eu.com)

## BELGIË

### Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel.: +32 2620 10 00

Fax: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ [bh\\_pe@honda-eu.com](mailto:bh_pe@honda-eu.com)

## GRIEKENLAND

### Technellas S.A.

92 Athinon Ave

10442 Athens, Greece

Tel.: +30 210 519 31 10

Fax: +30 210 519 31 14

✉ [mail@technellas.gr](mailto:mail@technellas.gr)

## HONGARIJE

### MP Motor Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel.: +36 23 444 971

Fax: +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ [info@hondakisgepek.hu](mailto:info@hondakisgepek.hu)

## IERLAND

### Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel.: +353 1 4381900

Fax: +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ [sales@hondaireland.ie](mailto:sales@hondaireland.ie)

## TSJECHIË

### BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel.: +420 2 838 70 850

Fax: +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

## ITALIË

### Honda Motore Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13

00143 Roma

Tel.: +848 846 632

Fax: +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ [info.power@honda-eu.com](mailto:info.power@honda-eu.com)

## NOORD-MACEDONIË

### AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

✉ [info@honda-as.com](mailto:info@honda-as.com)

## MALTA

### The Associated Motors Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel.: +356 21 498 561

Fax: +356 21 480 150

✉ [mgalea@gasanzammit.com](mailto:mgalea@gasanzammit.com)

## DUITSLAND

### Honda Deutschland Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.

Hanauer Landstraße 222-224

D-60314 Frankfurt

Tel.: 01805 20 20 90

Fax: +49 (0)69 83 20 20

<http://www.honda.de>

✉ [info@post.honda.de](mailto:info@post.honda.de)

## POLEN

### Aries Power Equipment

Puławska 467

02-844 Warszawa

Tel.: +48 (22) 861 43 01

Fax: +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ [info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

## PORTUGAL

### GROW Produtos de Força Portugal

Rua Fontes Pereira de Melo, 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel.: +351 211 303 000

Fax: +351 211 303 003

<http://www.grow.com.pt>

✉ [geral@grow.com.pt](mailto:geral@grow.com.pt)

## ROEMENIË

### Agrisorg SRL

Sacadat Str Principala

Nr 444/A Jud. Bihor

Romania

Tel.: (+4) 0259 458 336

✉ [info@agrisorg.com](mailto:info@agrisorg.com)

## ISRAËL

### Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. - Honda Division

Shevach 5, Tel Aviv, 6777936

Israel

+972-3-6953162

✉ OrenBe@mct.co.il

## SLOWAKIJE

### Honda Motor Europe Ltd Slovensko, organizačná zložka

Prievozská 6 821 09 Bratislava

Tel.: +421 2 32131111

Fax: +421 2 32131112

<http://www.honda.sk>

## SLOVENIJE

### AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

✉ [info@honda-as.com](mailto:info@honda-as.com)

## SPANJE en alle provincies

### Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost –

Av Ramon Cuirans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel.: +34 93 860 50 25

Fax: +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

## NOORWEGEN

### Berema AS

P.O. Box 454 1401 Ski

Tel.: +47 64 86 05 00

Fax: +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ [berema@berema.no](mailto:berema@berema.no)

## ZWEDEN

### Honda Motor Europe Ltd filial Sverige

Box 31002 - Långhusgatan 4

215 86 Malmö

Tel.: +46 (0)40 600 23 00

Fax: +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ [hpesinfo@honda-eu.com](mailto:hpesinfo@honda-eu.com)

## ZWITSERLAND

### Honda Motor Europe Ltd. Succursale de Satigny/Genève

Rue de la Bergère 5

1242 Satigny

Tel.: +41 (0)22 989 05 00

Fax: +41 (0)22 989 06 60

<http://www.honda.ch>

## TURKIJE

### Anadolu Motor Uretim Ve Pazarlama As

Sekerpinar Mah

Albayrak Sok No 4

Cayirova 41420

Kocaeli

Tel.: +90 262 999 23 00

Fax: +90 262 658 94 17

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ [antor@antor.com.tr](mailto:antor@antor.com.tr)

## SERVIJE & MONTENEGRO

### AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

✉ [info@honda-as.com](mailto:info@honda-as.com)

## OEKRAÏNE

### Dnipro Motor LLC

3, Bondarsky Alley,

Kyiv, 04073, Ukraine

Tel.: +380 44 537 25 76

Fax: +380 44 501 54 27

✉ [igor.lobunets@honda.ua](mailto:igor.lobunets@honda.ua)

## VERENIGD KONINKRIJK

### Honda Motor Europe Ltd

Cain Road

Bracknell

Berkshire

RG12 1 HL

Tel.: +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

OVERZICHT "Conformiteitsverklaring VK"

UK Declaration of Conformity

The undersigned, \*2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 SI 2008 No.1597
- The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 SI 2016 No.1091
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 SI 2012 No.3032

Description of the machinery

|    |           |                    |      |                  |
|----|-----------|--------------------|------|------------------|
| a) | Product:  | Motor hoe          |      |                  |
| b) | Function: | preparing the soil |      |                  |
| c) | Model     | d)                 | Type | e) Serial number |
|    | *1        |                    | *1   |                  |

Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.  
2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, JAPAN

Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd  
Cain Road, Bracknell, Berkshire,  
RG12 1HL, United Kingdom

References to applied standards

EN 709:1997 +A4:2009/AC:2012  
EN ISO 14982:2009

Outdoor noise Regulations (>=3kW)

- |    |                                          |   |
|----|------------------------------------------|---|
| a) | Measured sound power (dB(A)):            | - |
| b) | Guaranteed sound power (dB(A)):          | - |
| c) | Noise parameter (kW/min <sup>-1</sup> ): | - |
| d) | Conformity assessment procedure:         | - |
| e) | Approved body:                           | - |

Done at:  
Date:

Aalst , BELGIUM  
\*2

\_\_\_\_\_  
\*2  
Head of Certification  
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

\*1: zie specificatiepagina.  
\*2: zie originele conformiteitsverklaring VK

OVERZICHT "Conformiteitsverklaring EG"

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, \*2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 2006/42/EC on machinery
  - Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
  - Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

- a) Product: Motor hoe  
b) Function: preparing the soil

|          |         |                  |
|----------|---------|------------------|
| c) Model | d) Type | e) Serial number |
| *1       | *1      |                  |

3. Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.  
2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office,  
Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst,  
Belgium

5. References to applied standards

EN 709:1997 +A4:2009/AC:2012  
EN ISO 14982:2009

6. Outdoor noise Directive(>=3kW)

- a) Measured sound power (dB(A)): -  
b) Guaranteed sound power (dB(A)): -  
c) Noise parameter (kW/min<sup>-1</sup>): -  
d) Conformity assessment procedure: -  
e) Notified body: -

7. Done at:

Aalst , BELGIUM

8. Date:

\*2

\_\_\_\_\_  
\*2  
Head of Certification  
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

\*1: zie specificatiepagina.  
\*2: zie oorspronkelijke conformiteitsverklaring EG.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Français (French)</b><br/>Déclaration CE de Conformité</p> <p>1. Le soussigné, "2, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Directive Machine 2006/42/CE</li> <li>* Directive 2014/30/EU sur la compatibilité électromagnétique</li> <li>* Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques</li> </ul> <p>2. Description de la machine</p> <p>a) Produit : Motobineuse<br/>b) Fonction : préparer le sol<br/>c) Modèle d) Type<br/>e) Numéro de série<br/>3. Constructeur</p> <p>4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques</p> <p>5. Référence aux normes appliquées</p> <p>6. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Puissance acoustique mesurée</li> <li>b) Puissance acoustique garantie</li> <li>c) Paramètre du bruit</li> </ul> <p>7. Procédure d'évaluation de conformité</p> <p>e) Organisme notifié</p> <p>7. Fait à 8. Date</p> | <p><b>Italiano (Italian)</b><br/>Dichiarazione CE di Conformità</p> <p>1. Il sottoscritto, "2, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Direttiva macchine 2006/42/CE</li> <li>* Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE</li> <li>* Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche</li> </ul> <p>2. Descrizione della macchina</p> <p>a) Prodotto : Motozappa<br/>b) Funzione : Preparazione del terreno<br/>c) Modello d) Tipo<br/>e) Numero di serie<br/>3. Costruttore</p> <p>4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica</p> <p>5. Riferimento alle norme applicate</p> <p>6. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Livello di potenza sonora misurato</li> <li>b) Livello di potenza sonora garantito</li> <li>c) Parametri emissione acustica</li> </ul> <p>7. Procedura di valutazione della conformità</p> <p>e) Organismo notificato</p> <p>7. Fatto a 8. Data</p> | <p><b>Deutsch (German)</b><br/>EG-Konformitätserklärung</p> <p>1. Der Unterzeichner, "2, erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der " entspricht.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Maschinenrichtlinie 2006/42/EG</li> <li>* Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2014/30/UE</li> <li>* Richtlinie 2011/65/UE - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten</li> </ul> <p>2. Beschreibung der Maschine</p> <p>a) Produkt : Motorhacke<br/>b) Funktion : Boden bearbeiten<br/>c) Modell d) Typ<br/>e) Seriennummer<br/>3. Hersteller</p> <p>4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen</p> <p>5. Verweis auf anwendbare Standards</p> <p>6. Geräuschrichtlinie im Freien</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) gemessene Lautstärke</li> <li>b) Schalleistungsspiegel</li> <li>c) Geräuschvorgabe</li> </ul> <p>7. Konformitätsbewertungs Ablauf</p> <p>e) Benannte Stelle</p> <p>7. Ort 8. Datum</p>                                                                                                                                                            |
| <p><b>Nederlands (Dutch)</b><br/>EG-verklaring van overeenstemming</p> <p>1. Ondergetekende, "2, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines</li> <li>* Richtlijn 2014/30/UE betreffende elektromagnetische overeenstemming</li> <li>* Richtlijn 2011/65/UE - (EU) 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur</li> </ul> <p>2. Beschrijving van de machine</p> <p>a) Product : Tuinfreier<br/>b) Functie : de grond voorbereiden<br/>c) Model d) Type<br/>e) Serienummer</p> <p>3. Fabrikant</p> <p>4. Gemaakt/de van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen</p> <p>5. Referentie voor toegepaste normen</p> <p>6. Geluids-emissierichtlijn (openlucht)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Gemeten geluidsvermogensniveau</li> <li>b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau</li> <li>c) Geluidsparameter</li> </ul> <p>7. Conformiteitsbeoordelingsprocedure</p> <p>e) Aangemelde instantie</p> <p>7. Plaats 8. Datum</p>                          | <p><b>Dansk (Danish)</b><br/>EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>1. UNDERTEGNEDE, "2, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I/FØLGTE:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* MASKINDIREKTIV 2006/42/EF</li> <li>* EMC-DIREKTIV 2014/30/UE</li> <li>* Direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr</li> </ul> <p>2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET</p> <p>a) Produkt : Motfræsere<br/>b) ANVENDELSE : Jordbearbejdning<br/>c) Model d) TYPE<br/>e) SERIENUMMER</p> <p>3. PRODUCENT</p> <p>4. AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION</p> <p>5. Henvisning til anvendte standarder</p> <p>6. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDEUDENRS BRUG</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU</li> <li>b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU</li> <li>c) STØJPARAMETER</li> </ul> <p>7. PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING</p> <p>e) BEVÅRNET ORGAN</p> <p>7. STED 8. DATO</p>                                                                                                                                                                                      | <p><b>Ελληνικά (Greek)</b><br/>ΕΚ-δήλωση συμμόρφωσης</p> <p>1. Ο κάτωθι υπογραμμισμένος, "2, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρόν δηλώνει ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές</li> <li>* Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα</li> <li>* Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμούς</li> </ul> <p>2. Περιγραφή μηχανήματος</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) προϊόν : Μαροκουστική σφρίδα</li> <li>b) Λειτουργία : για προετοιμασία του εδάφους</li> <li>c) Μοντέλο d) Τύπος</li> <li>e) Αριθμός σειράς παραγωγής</li> </ul> <p>3. Κατασκευαστής</p> <p>4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο</p> <p>5. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα</p> <p>6. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Μετρημένο ηχητικό έδαφος</li> <li>b) Εγγυημένη ηχητική έκταση</li> <li>c) Ηχητική παράμετρος</li> </ul> <p>7. Διαδικασία πιστοποίησης</p> <p>e) Οργανισμός πιστοποίησης</p> <p>7. Η δοκιμή έγινε 8. Ημερομηνία</p>                |
| <p><b>Svenska (Swedish)</b><br/>EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>1. Undertecknad, "2, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan följfyller alla relevanta bestämmelser enligt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner</li> <li>* Direktiv 2014/30/UE gällande elektromagnetisk kompatibilitet</li> <li>* Direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning</li> </ul> <p>2. Maskinbeskrivning</p> <p>a) Produkt : Jordfräs<br/>b) Funktion : bearbeta jorden<br/>c) Modell d) Typ<br/>e) Serienummer</p> <p>3. Tillverkare</p> <p>4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen</p> <p>5. Referens för tilläpplig standard</p> <p>6. Direktiv för buller utomhus</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Uppmätt ljudnivå</li> <li>b) Garanterad ljudnivå</li> <li>c) Buller parameter</li> </ul> <p>7. Förfarande för bedömning</p> <p>e) Anmälda organ</p> <p>7. Utfärdat vid 8. Datum</p>                                                                                                                                                         | <p><b>Español (Spanish)</b><br/>Declaración de Conformidad CE</p> <p>1. El suscrito, adjunto firmante, "2, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Directiva 2006/42/CE de maquinaria</li> <li>* Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética</li> <li>* Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos</li> </ul> <p>2. Descripción de la máquina</p> <p>a) Producto : Motocultor<br/>b) Función : Preparar el suelo<br/>c) Modelo d) Tipo<br/>e) Número de serie<br/>3. Fabricante</p> <p>4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico</p> <p>5. Referencia a normas aplicadas</p> <p>6. Directiva sobre ruido exterior</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Potencia sonora medida</li> <li>b) Potencia sonora Garantizada</li> <li>c) Parámetros ruido</li> </ul> <p>7. Procedimiento evaluación conformidad</p> <p>e) Organismo notificado</p> <p>7. Realizado en 8. Fecha</p>                                                                                                                                       | <p><b>Română (Romanian)</b><br/>CE-Declarație de Conformitate</p> <p>1. Subsemnatul "2, în numele reprezentantului autorizat, declar în prezenta faptul că echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Directiva 2006/42/CE privind echipamentul</li> <li>* Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică</li> <li>* Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice</li> </ul> <p>2. Descrierea echipamentului</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Produsul : Motosapa</li> <li>b) Domeniul de utilizare : pregătirea patului germinativ</li> <li>c) Model d) Tip</li> <li>e) Serie produs</li> </ul> <p>3. Producător</p> <p>4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentația tehnică</p> <p>5. Referință la standardele aplicate</p> <p>6. Directiva privind poluarea fonică în spații închise</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Puterea acustică măsurată</li> <li>b) Puterea acustică maxim garantată</li> <li>c) Indice poluare fonică</li> </ul> <p>7. Procedura de evaluare a conformității</p> <p>e) Notificări</p> <p>7. Emisa la 8. Data</p> |
| <p><b>Português (Portuguese)</b><br/>Declaração CE de Conformidade</p> <p>1. O abaixo assinado, "2, declara deste modo, em nome do mandatário, que a máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes das:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Directiva 2006/42/CE relativa às máquinas</li> <li>* Directiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética</li> <li>* Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos</li> </ul> <p>2. Descrição da máquina</p> <p>a) Produto : Motocxada<br/>b) Função : preparar o solo<br/>c) Modelo d) Tipo<br/>e) Número de série<br/>3. Fabricante</p> <p>4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica</p> <p>5. Referência às normas aplicadas</p> <p>6. Directiva relativa às emissões sonoras para o meio ambiente dos equipamentos para utilização no exterior</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Potência sonora medida</li> <li>b) Potência sonora garantida</li> <li>c) Parâmetro de ruído</li> </ul> <p>7. Procedimento de avaliação da conformidade</p> <p>e) Organismo notificado</p> <p>7. Feito em 8. Data</p>                                           | <p><b>Polski (Polish)</b><br/>Deklaracja zgodności WE</p> <p>1. Niżej podpisany, "2, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE</li> <li>* Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE</li> <li>* Dyrektywę 2011/65/UE - (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym</li> </ul> <p>2. Opis urządzenia</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Produkt : Redica motorowa</li> <li>b) Funkcja : przygotowanie gleby</li> <li>c) Model d) Typ</li> <li>e) Numery seryjne</li> </ul> <p>3. Producent</p> <p>4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej</p> <p>5. Odniesienie do zastosowanych norm</p> <p>6. Dyrektywa Hałasowa</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Zmierzony poziom mocy akustycznej</li> <li>b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej</li> <li>c) Wartość hałasu</li> </ul> <p>7. Procedura oceny zgodności</p> <p>e) Jednostka notyfikowana</p> <p>7. Miejsce 8. Data</p>                                                                               | <p><b>Suomi / Suomen kieli (Finnish)</b><br/>EY-VÄLITUSTENMUKAISUVAUTUS</p> <p>1. Allekirjoittanut, "2, valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavien määräysten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Koneidirektiivi 2006/42/EY</li> <li>* Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettinen yhteensopivisuus</li> <li>* Direktiivi 2011/65/UE - (EU) 2015/863 tietyiden vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa</li> </ul> <p>2. TUOTTEEN KUVAUS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Tuote : Puutarhajäsen</li> <li>b) Toiminto : maan muokkaminen</li> <li>c) Malli d) TYYPPI</li> <li>e) SARJANUMERO</li> </ul> <p>3. VALMISTAJA</p> <p>4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija</p> <p>5. Viittaus sovellettuihin standardeihin</p> <p>6. Ympäristön melodirektiivi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Mittattu melutaso</li> <li>b) Todennäköinen melutaso</li> <li>c) Melu parametri</li> </ul> <p>7. Yhteismukaisuuden arvioinnin menetelmä</p> <p>e) Tiedonantoelin</p> <p>7. TEHTY 8. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>                                                                                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Magyar (Hungarian)</b></p> <p>EK-megfelelőégi nyilatkozata</p> <p>1. Alulírott „2”, a gátró cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általam gátrolt gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* 2006/42/EK Direktívának berendezésekre</li> <li>* 2014/30/EU Direktívának elektromágneses megfelelésre</li> <li>* Tanács 2011/65/EU - (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektronikus és elektronikus berendezéseken való alkalmazásának korlátozásáról</li> </ul> <p>2. A gép leírása</p> <p>a) Termék: Rotációs kapa<br/>b) Funkció : talaj előkészítése<br/>c) Modell<br/>d) Típus<br/>e) Sorozatszám<br/>3. Gyártó</p> <p>4. Meghatározott képviselője és képes összehasonlítani a műszaki dokumentációt</p> <p>5. Referencia az alkalmazott szabványokhoz</p> <p>6. Kültéri zajszint Direktíva</p> <p>a) Mért hangerő<br/>b) Szavatolt hangerő<br/>c) Zajszint paraméter<br/>d) Megfelelőégi becséltési eljárás</p> <p>e) Kijelölt szervezet</p> <p>7. Keltetés helye 8. Keltetés ideje</p>            | <p><b>Cestina (Czech)</b></p> <p>ES – Prohlášení o shodě</p> <p>1. Podepsaný „2”, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Směrnice 2006/42/ES pro stroji zařízení</li> <li>* Směrnice 2014/30/EU stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické compatibility</li> <li>* Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních</li> </ul> <p>2. Popis zařízení</p> <p>a) Výrobek: Motorový kultivátor<br/>b) Funkce: Příprava půdy pro pěstování<br/>c) Model<br/>d) Typ<br/>e) Výrobní číslo<br/>3. Výrobce</p> <p>4. Způsobilý zástupce a osoba pověřená komplectací technické dokumentace</p> <p>5. Odkaz na platné standardy</p> <p>6. Šměrnice pro hluk pro venkovní použití</p> <p>a) Naměřený akustický výkon<br/>b) Garantovaný akustický výkon<br/>c) Parametr hluku<br/>d) Způsob posouzení shody</p> <p>e) Notifikovaná osoba</p> <p>7. Podepsáno v 8. Datum</p>                                                                                                                                          | <p><b>Latviešu (Latvian)</b></p> <p>EK atbilstības deklarācija</p> <p>1. "2" ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizēti pārstāvat vārda, pazīno, ka zemāk aprakstītā mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu prasībām:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Direktīva 2006/42/EK par mašīnām</li> <li>* Direktīva 2014/30/ES attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību</li> <li>* Direktīva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās</li> </ul> <p>2. Iekārtas apraksts</p> <p>a) Produkts: Kultivators<br/>b) Funkcija: augsnes sagatavošana<br/>c) Modelis<br/>d) Tips<br/>e) Sērijas numurs<br/>3. Ražotājs</p> <p>4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehniko dokumentāciju</p> <p>5. Atsauc uz piemērotajiem standartiem</p> <p>6. Ārējo trokšņu Direktīva</p> <p>a) Izmērītā trokšņa līmenis<br/>b) Pieļaujamais trokšņa līmenis<br/>c) Trokšņa parametri<br/>d) Atbilstības vērtējuma procedūra</p> <p>e) Informētā iestāde</p> <p>7. Vieta 8. Datums</p> |
| <p><b>Slovenčina (Slovak)</b></p> <p>ES vyhlásenie o zhode</p> <p>1. Doluopísaný „2“, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojové je v zhode s nasledovnými smernicami:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia)</li> <li>* Smernica 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita)</li> <li>* Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach</li> </ul> <p>2. Popis stroja</p> <p>a) Produkt: Motorový kultivátor<br/>b) Funkcia: Úprava pôdy<br/>c) Model<br/>d) Typ<br/>e) Výrobné číslo<br/>3. Výrobca</p> <p>4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu</p> <p>5. Referencia na použité normy</p> <p>6. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve</p> <p>a) Nameraná hladina akustického výkonu<br/>b) Zaručená hladina akustického výkonu<br/>c) Rozmer<br/>d) Procedúra posudzovania zhody</p> <p>e) Notifikovaná osoba</p> <p>7. Miesto 8. Dátum</p>                                     | <p><b>Eesti (Estonian)</b></p> <p>EU vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Käesolevaga kinnitab allakirjutanu „2“, volitud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikoleale alljärgnevat direktiivide sätetele:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Masinate direktiiv 2006/42/EÜ</li> <li>* Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EÜ</li> <li>* Direktiiv 2011/65/EL - (EL) 2015/863 teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektronikaasendades</li> </ul> <p>2. Seadme kirjeldus</p> <p>a) Toode: Mootorklokk<br/>b) Funktsioon: pinname ettevalmistamine<br/>c) Mudel<br/>d) Tüüp<br/>e) Seerianumber<br/>3. Tootja</p> <p>4. Volitud esindaja, kes on pädev täita tehnilist dokumentatsiooni</p> <p>5. Vide kohaldatav standardite</p> <p>6. Välistruia direktiiv</p> <p>a) Mõõdetud helivõimsuse tase<br/>b) Lubatud helivõimsuse tase<br/>c) Mõõra parameeter<br/>d) Vestavushindamisemenetus</p> <p>e) Notifikatsioon asutus</p> <p>7. Koht 8. Kuupäev</p>                                                                                                                                                                                                       | <p><b>Slovensčina (Slovenian)</b></p> <p>ES izjava o skladnosti</p> <p>1. Spodaj podpisani „2“, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Direktiva 2006/42/ES o strojih</li> <li>* Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti</li> <li>* Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi</li> </ul> <p>2. Opis naprave</p> <p>a) Proizvod: Motorni okopalnik<br/>b) Funkcija: obdelava zemlje<br/>c) Model<br/>d) Tip<br/>e) Serijska številka<br/>3. Proizvajalec</p> <p>4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo</p> <p>5. Sklic na uporabljene standarde</p> <p>6. Direktiva o hrupnosti</p> <p>a) Izmerjena zvočna moč<br/>b) Garantirana zvočna moč<br/>c) Parameter<br/>d) Postopek<br/>e) Postopek opravi</p> <p>7. Kraj 8. Datum</p>                                                                                          |
| <p><b>Lietuvių kalba (Lithuanian)</b></p> <p>EF atitikties deklaracija</p> <p>1. Įsigaliojimo atstovo vardu parašėsiu "2" patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Mechanizmių direktyva 2006/42/EB</li> <li>* Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES</li> <li>* Direktiva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo</li> </ul> <p>2. Prietaiso aprašymas</p> <p>a) Gaminy: Motorinis kapaikas<br/>b) Funkcija: dirvos paruošimas<br/>c) Modelis<br/>d) Tipas<br/>e) Serijos numeris<br/>3. Gamintojas</p> <p>4. Įgaliojatis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją</p> <p>5. Nuoroda į taikytus standartus</p> <p>6. Triukšmo lauke direktyva</p> <p>a) Išnautotas garso galimumo lygis<br/>b) Garantuojamas garso galimumo lygis<br/>c) Triukšmo parametras<br/>d) Tipas<br/>e) Registruota įstaiga</p> <p>7. Vieta 8. Data</p>                                                       | <p><b>Български (Bulgarian)</b></p> <p>ЕО декларация за съответствие</p> <p>1. Допълнителен "2", от името на изпълномощния представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Директива 2006/42/ЕО относно машините</li> <li>* Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост</li> <li>* Директива 2011/65/ЕЛ - (ЕС) 2015/863 година относно ограничението за употреба на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване</li> </ul> <p>2. Описание на машините</p> <p>a) Продукт: Моторна косилка<br/>b) Функция: подготовка на почвата<br/>c) Модел<br/>d) Тип<br/>e) Серен номер<br/>3. Производител</p> <p>4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация</p> <p>5. Препратка към приложените стандарти</p> <p>6. Директива относно шумовите емисии на съоръжания, предназначени за употреба извън сградите</p> <p>a) Измерена звукова мощност<br/>b) Гарантирана звукова мощност<br/>c) Параметърът шум<br/>d) Процедура за оценка на съответствието</p> <p>e) Нотифициран орган</p> <p>7. Местно на изготвяне 8. Дата на изготвяне</p> | <p><b>Norsk (Norwegian)</b></p> <p>EF- Samsvareklaring</p> <p>1. Undertegnet "2" på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinen beskrevet nedenfor inntrif relevant informasjon fra følgende forskrifter:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Maskindirektiv 2006/42/EF</li> <li>* Direktiv EMC, 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet</li> <li>* Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om restriksjoner av bruk av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr.</li> </ul> <p>2. Beskrivelse av produkt</p> <p>a) Produkt: Jordfres<br/>b) Funksjon: Jordbearbeiding<br/>c) Model<br/>d) Type<br/>e) Serienummer<br/>3. Produsent</p> <p>4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen</p> <p>5. Henvisning til brukte standarder</p> <p>6. Utders direktiv far støy</p> <p>a) Målt støy<br/>b) Maks støy<br/>c) Konstant støy<br/>d) Sterk vurderings prosedyre</p> <p>e) Gjeldene kjøretøy/kjøppistamme/strokog</p> <p>7. Sted 8. Dato</p>                                             |
| <p><b>Türk (Turkish)</b></p> <p>AT Uygunluk Beyanı</p> <p>1. Aşağıda imzası bulunan "2", yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Makina Emriyet Yönetmeliği 2006/42/AT</li> <li>* Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB</li> <li>* 2011/65/AB - (AB) 2015/863 elektrikli ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımının yasaklanmasına ilişkin yönetmelik</li> </ul> <p>2. Makinanın tanrısı</p> <p>a) Ürün: Motorlu kapa<br/>b) İşlevi: Toprağın hazırlanması<br/>c) Model<br/>d) Tipi<br/>e) Seri numarası<br/>3. İmalatçı</p> <p>4. Teknik dosyayı hazırlamakta yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci</p> <p>5. Uygulanın standartlara istinaden</p> <p>6. Açık alan gürültü Yönetmeliği</p> <p>a) Ölçülen ses gücü<br/>b) Garanti edilen ses gücü<br/>c) Gürültü parametresi<br/>d) Uygunluk değerlendirme prosedürü</p> <p>e) Onaylanmış kuruluş</p> <p>7. Beyanın yeri: 8. Beyanın tarihi:</p> | <p><b>Isleńska (Icelandic)</b></p> <p>EB-Samræmisgefingis</p> <p>1. Undirritaður "2" staðfestir hér með fyrir hönd löggilttra aðila að upplýsingar um vöruna hér að neðan eru tæmnið hvað varðar alla tilhörfandi máláttakka, svo sem</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Leilibeingingar fyrir vöruna 2006/42/EB</li> <li>* Leilibeingingar fyrir rafsegulvæ 2014/30/AB</li> <li>* Tölupáun 2011/65/EU - (EU) 2015/863 varðandi leilibeingingar um notkun á hættulegum efnum í raf og rafenda búnaði</li> </ul> <p>2. Lýsing á vörunni</p> <p>a) Öskunni: Jarðvegstættari<br/>b) Virkni: Undirbúningur á jarðveg<br/>c) Gerð<br/>d) Tegund<br/>e) Sérniúmer<br/>3. Framleiðandi</p> <p>4. Löggildir aðilar og far um að taka saman tækniskýtið</p> <p>5. Tilvisun til viðeigandi staðla</p> <p>6. Leilibeingingar um hávaðamengun</p> <p>a) Mældur hávaði styrkur<br/>b) Staðfestur hávaði styrkur<br/>c) Hávaði breytileiki<br/>d) Staðfesting á gæðastöðlum</p> <p>e) Merkingar</p> <p>7. Gert hjá 8. Dagsetning</p>                                                                                                                                                                                              | <p><b>Hrvatski (Croatian)</b></p> <p>EK Izjava o skladnosti</p> <p>1. Potpisani „2“, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važneće odredbe:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Propis za strojeve 2006/42/EK</li> <li>* Propis o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2014/30/EU</li> <li>* Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi.</li> </ul> <p>2. Opis strojeva</p> <p>a) Proizvod: Motorni kopač<br/>b) Funkcionalnost: priprema terena<br/>c) Model<br/>d) Tip<br/>e) Serijski broj<br/>3. Proizvođač</p> <p>4. Ovlašten predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije</p> <p>5. Referencija na primijenjene standarde</p> <p>6. Propis o buci na otvorenom</p> <p>a) Izmjerena jačina zvuka<br/>b) Zajamčena jačina zvuka<br/>c) Parametar buke<br/>d) Postupak za ocjenu skladnosti</p> <p>e) Obavješteno tijelo</p> <p>7. U 8. Datum</p>                                                               |

# HONDA

FF500  
39V24640  
00X39-V24-6400

© Honda Motor Co., Ltd. 2022

(NL) (PP) xx.xxxx.xx  
Printed in Europe